

# SIBERIA

3

DI

UMBERTO GIORDANO

## ATTO PRIMO

**Tranquillo** (♩ = 80)

Ноты с сайта [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

TENORI Le II.

(Solo)

**CORO INTERNO**

(lontano) Go - di dun - - - que il tuo so - - - le

BASSI Le II.

**harp**

se c'è so - - - le; go - - - di, go - di la lu - na

(Tutti)

(Solo)

se c'è so - - - le; go - - - di, go - di la lu - na

se c'è so - - - le; go - - - di, go - di la lu - na

(Tutti)

*f*

se la lu - na c'è..... È vi - - ta an - - - che la

*f*

È vi - - ta an - - - che la

*dim.* *f*

tu - - a chè, se Di - o se Di - o nuo - le c'è in

*dim.* *f*

tu - - a chè, se Di - o se Di - o nuo - le c'è in

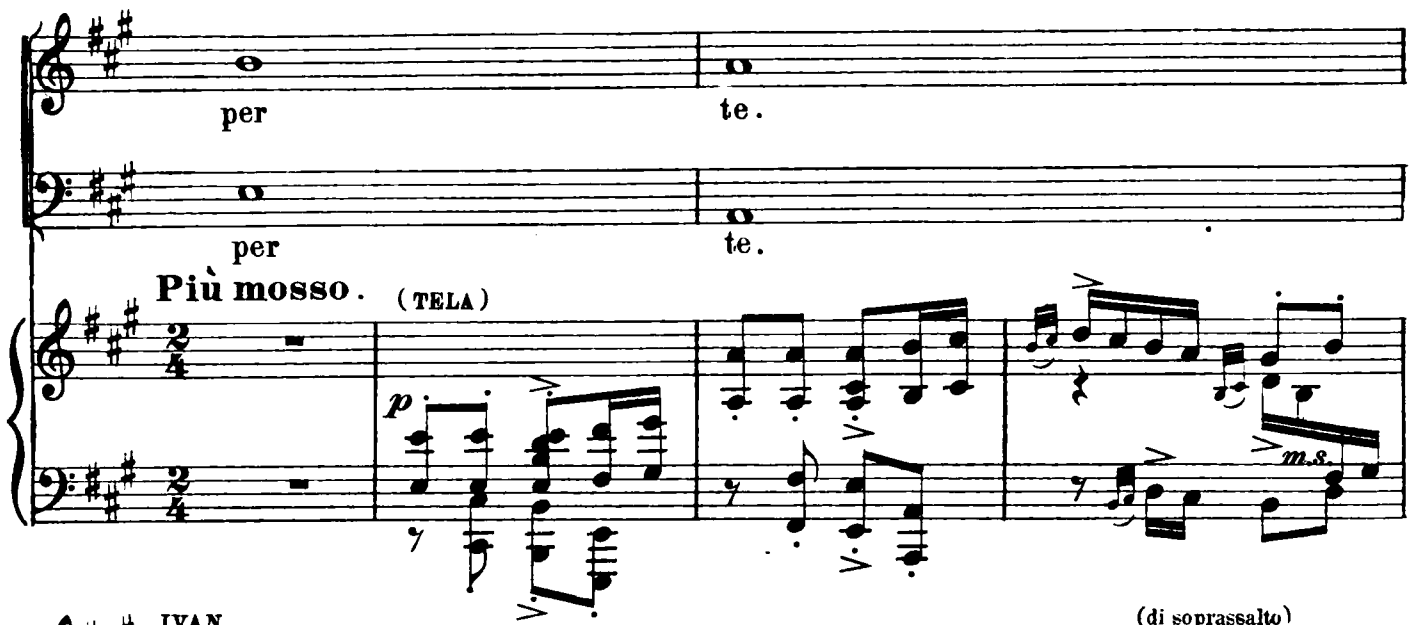
ul - ti - ma la mor - - te an - - - che

ul - ti - ma la mor - - te an - - - che

per te.

per te.

**Più mosso. (TELA)**



IVAN (di soprassalto)

La Bà-ri-na?



NIKONA (di nuovo dalla poltrona alla balconata)

1

*p* *f* *m.s.* *m.d.* *m.s.*



(-e torna disillusa...)

No! Non an-co-ra! Qua-li im-pru-den-ze

*p*







( nell' atto di spegnere si arresta ed ascolta )

I

Sul-l'a - - re - na dei pas - si...

2

*p*

*m.s.*

NIK.

Guar - da!

( ritorna alla balconata e resta a guardare )

I

(#)

I

Nes -

*m.s.*

(#)

( Va a spegnere.)

(L' alba penetra rossa rossa, alba agostana, nella Rotonda!)

I

- su - no !...

*più f*

*cres.*

*marcato*

3

*ff m.s.*

*m.s.*

*p*

NIKONA

(lontano suono di campanello alla porta d'ingresso dello scalone.)

(sorpresa)  
*a piacere*

In basso suo-na-no!...

*m.d.*

*m.s. sf p col canto*

N

Co-me tar-da!...

IVAN (esce)

Vò!

*svelto m.d.*

*m.s. sf sf col canto dim.*

( poi, presa da spavento, ascolta presso alla porta di dove è uscito Ivan.)

N

For - se Gle-by?... Seom.

All.<sup>o</sup> Vivo. (♩ = 192)

*p*

*mf*

N

- metto che ha già qualche so - spet - to.

*f* *ff*

*p* *ff*

*staccato*

( entra Gleby ) (♩ = 116)

*pp* *m.d.* *3*

*Leg.* \*

## GLEBY (a Nikona)

La si - gno - ra ? Due pa - ro - le...

*m.s.*

NIK. (chiude destramente a chiave l'uscio della stanza)

*p* Un af - fa - re !... In

*più forte*

da letto di Stephana.) (subito frapponendosi)

In - di - spo - sta...

(bonariamente l'allontana)

gran - de !... D'o - ro !... Poco impor - ta ! Va, ti

(picchiando alla porta)

U  
sco - sta! Dal - la por - ta par - le - - rò! Ste - pha -

8-----

4

*ff* *col canto*

*p*

NIK.

(strilla impaurita)

*f*

No! Di - co di

(picchia ancora)

*lunga pausa*

*f*

(apre bruscamente l'uscio)

- nuc - cia?... Ste - pha - nuc - cia?...

N

no!...

(la respinge brutalmente)

*f*

(entra)

Sì, di - - co di sì!

*ff a tempo*

**Allegro** (♩ = 168)

(esce furibondo, trasformato, livido)

GLR.

*a piacere*

Nes - su - - -

8

5

*pp col canto*

(afferra Nikona pel braccio)

- no !!

Fuo - ri ?

Con chi ?

Do - ve pas - sò la

NIK.

Ahi - - mè !

(scuotendola per le braccia)

not - te ?

Sù,

*a tempo*
*cres.*

(con voce soffocata dal dolore)

N  
G

No!...

par-la! parla! parla! par-la!

(ma a una idea che gli balza, la lascia.) *a piacere*

(scoppia in un riso sdegnoso e ironico)

G

6 Ah, già?...

*Molto Meno.*

*p col canto*

*p a piacere*

Un a-man-te del cuor!.....

*a tempo*

*col canto*

NIK.

(con un grido di dolore)

IVAN

(accorre)

Perdu-ta!

*a piacere*

Il prin-ci-pe!

L'epi-de-mia del-le donne come Ste-phana...

*col canto*

g

No! Gle-byè qui a sal-var la si-tua-zio-ne! Tu tor-na

f *p* *cres.*

là! Sii scal- - tra ed at-ten- -

zio-ne!

7

*ff*

*ff*

*ff*



Il principino Alexis in d'visa di ufficiale degli usseri della guardia imperiale in comitiva di amici, fra questi il capitano Walitzin del reggimento Kalonga, altri ufficiali quasi tutti appartenenti allo stato maggiore o addetti al dicastero del ministero della Guerra. Due o tre in *frak* a bottoni d'oro, fra questi il Banchiere Miskinsky.)

# Moderato (♩ = 84)

ALEXIS

(e penetra procurando di far meno rumore possibile)

*p*

A - - - van - ti!

IVAN

(al principe)

Ec - cel - -

GLE.

*p*

Cau - ti!

# Moderato (♩ = 84)

*p*

*pp*

NIK.

(appare fra i cortinaggi della porta)

Ste - - pha - - - na?...

- len - - - za?

N Dor - - - me!

A Dor - me?

*poco più f*

(sorpreso)

A Tut - - - ta Pe - ter - - sbourg sa - lu - ta lo

(♩ = 112)

A Tzar che va al-la guerra e c'è chi dor - - - me?

(♩ = 112)

**8**

*cres.* *sf* *p*

## WALITZIN

Vuol cor - te - si - - a il ri - spet - - to ai bei

## GLE.

Di - - co!.....

so - - gni d'u - na da - - ma!

Pen - - so l...

Vor - rei!...

Di - rei:

„ Che im - - por - ta se è not - te o di? In -

*rall.*

*p col canto*

*p*

(♩=112)  
con eleganza

ve - ce d'u - na vie - ta se - re - na - - - ta per -

*p*

*poco stent.* *a tempo*

- chè co - me lo vuol mo - da fran - ce - - - se

*a tempo*

*col canto* *md.* *3*

al - - la sua por - - - ta con i - - dea cor - te - se non

*poco rall.* *poco rall.* *a tempo*

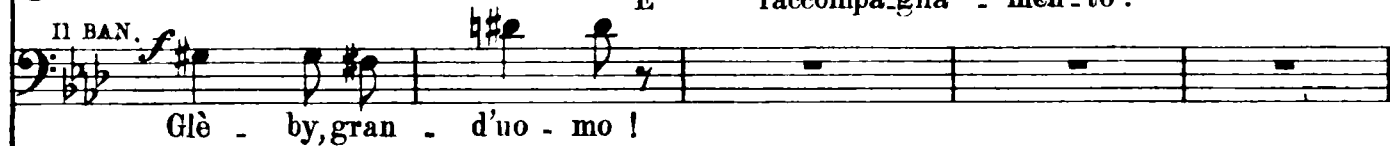
su - sur - ria - mo qui u - na „Mat - ti - - na - ta?,,

*ff*

ALEX.



II BAN.



WAL.



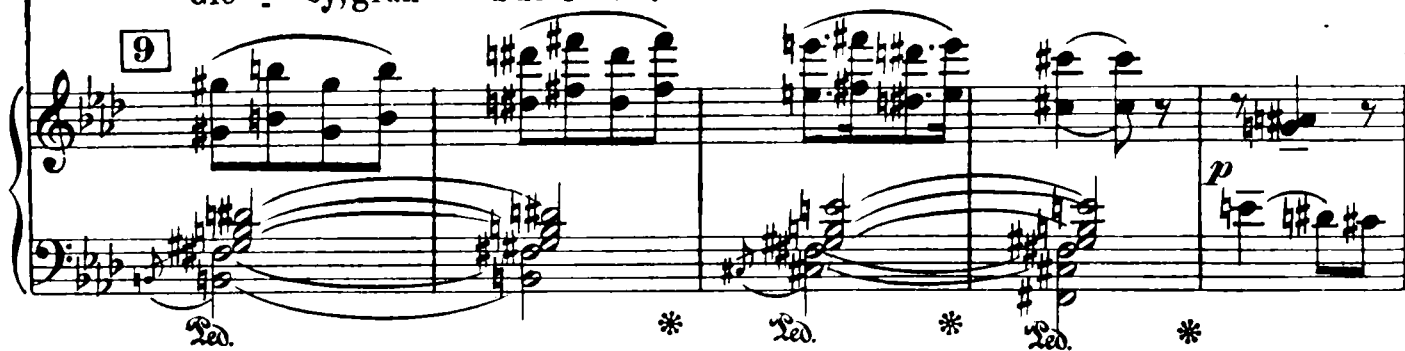
TEN.



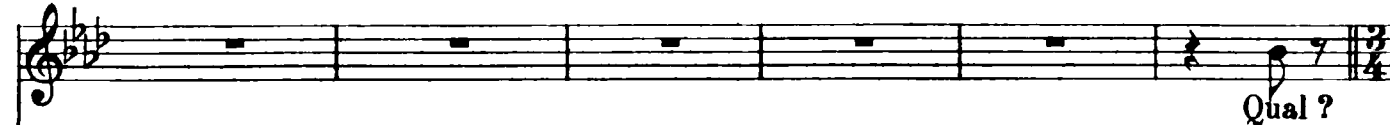
BASSI



9



GLE.



Qual?



Qual?



- rà il più no\_bì - le stru\_men - to, il più an - ti - co e mo\_der.no... La

Qual?



Qual?



(battendo leggermente sul fodero della  
sua spada e fa udire il tintinnio bizzarro)

W

spa - da! Co - sì!

*ff* *dim.* *p*

ALEX.

(battendo anche lui sulla sua spada)

Co - sì!

GLE.

(leva fuori dal taschino del panciotto due rubli)

Ed io sen - za i - - stru - -

W

TEN. UFFICIALI

(battendo sulle spade)

Co - sì!

BASSI UFFICIALI

(battendo sulle spade)

Co - sì!

10

*ff*

men - to? No! Due ru - bli tin - tin - nar fa -

*dim.* *p*

( e batte insieme i rubli )

ro! Io suo - no i

II BAN.

Chi can - ta?

*ff* *p e cres.*

piat - ti!

WAL.

( a Glèby )

Voi!

ALEX.

*f*  $\wedge$ 

Sì!

GLE.

Io?

Il BAN.

*f*  $\wedge$ 

Sì!

WAL.

*f*  $\wedge$ 

Sì!

TEN.

*f*  $\wedge$ 

Sì!

BASSI

*f*  $\wedge$ 

Sì!

CORO

*ff*

(batte i suoi rubli come perdare il segnale di attacco.)

(Triangolo)



# Andantino Grazioso (♩ = 88)

23

(sospirato)

*p*

O bel - la mia, ..... per - ch'è i be - gli oc - chi tu

## Andantino Grazioso (♩ = 88)

*p*

*m.s.*

*m.s.*

*m.s.*

ALEX.

*p* L'in-

chiu - di? Vuol ri - specchiar - si ne' tuoi sguardi il ciel, vuol ri - spec -

*m.s.*

- can - to cac - cia de' bei so - gni i - gnu - di, de' bei

- chiar - - - si il ciel ne' tuo - i

WAL.

che

A  
so - - gni i - gnu - - di ! 0 *p*

(battendo i due rubli) | x x x

G  
sguar - - di ! 0 *p*

IL BAN.

imitando il pizzicato.....

W  
fan - no dor-mir tar - - di ! 0 *p*

11

*m.d.*

A  
bel - - - - la

x x x x

G  
bel - - - - la ! La

II B

W  
bel - - - - la

A *- mia !*  
 G *sfe - - ra del mio cor già se - gnai - re - quî -*  
 II B  
 W *mia !*  
*p m.s. m.s.*  
 A *cres. appassionato*  
 G *cres.*  
 II B *cres.*  
 W  
*m.s.*

A - cor, o mia Ste - pha - - na, il *pp*

G - mè, non sor - ge an - cor, o mia Ste - pha - - na, del tuo a - - *pp*

il B mi - - - a, o bel - - la *pp*

W o bel - - la *pp*

*m.s.*

A so - le del tuo a - - mor 0

G - mor il so - - le 0

il B *comicamente* mia ah! *tr* *pizzicato*

W mia, bel - - la mia. 0

**12** *m.d.*

A  
bel - - - - - la

G  
bel - - - - - la

II B

W  
bel - - - - - la

*Poco più mosso*

A  
mia !

G  
mia !

II B

W  
mia !

13

*p Poco più mosso*

G

mi - - - a, con - - ce - - di ..... al can - to

G

lie - - ve ..... d'en - trar ..... nel - la tua

ALEX.

Deh, non vie - -

stan - za de - - sia - - ta !

14

A *tar* ..... al - l'u - mil mat - ti - na - ta

G deh, non vie - tar ..... deh, non vie - tar

il B deh, non vie - tar, deh, non vie .

W deh, non vie .



(♩ = ♩) *f* *pp*

A le ..... tue bel - tà di ne - ve .

G le ..... tue bel - tà di ne - ve .


il B *f* *pp* *tar* le tue bel - tà di ne - ve .

W *f* *pp* *tar* le tue bel - tà di ne - ve .

TENORI *f* *pp* le ..... tue bel - tà di ne - ve .

BASSI *f* *pp* le ..... tue bel - tà di ne - ve .

(♩ = ♩) *f* *p* TRIANGOLO



## Come prima

*p*

O . . . . . bel . . la mia . . . . . per- chè i be .

## Come prima

*pp*

- gli oc . . . - chî tu chiu . . . - di ? Vuol

- gli oc . . . - chî tu chiu . . . - di ? Vuol

ALEX.

*p*

ri - spec - chiar - si ne' tuoi sguardi il ciel, vuol ri - spec -



A  
can - to cac - cia de' bei. so - gni i - gnu - di de' bei

G  
- chiar - - - - si il ciel ne' tuo - i

WAL.

che

A  
so - - gni i - gnu - - - di!.. O bel - la mi - a!

G  
sguar - - - - di!.. O bel - la mi - a!

W  
fan - no dor - mir tar - - - di!.. O bel - la mi - a!

15

pp

A *stent.*  
 0 bel . la mi . a! 0 bel . la mi . .

G *stent.*  
 0 bel . la mi . a! 0 bel . la mi . .

IL BAN . *stent.*  
 0 bel . la mi . a! 0 bel . la mi . .

W *stent.*  
 0 bel . la mi . a! 0 bel . la mi . .

(Triangolo) *stent.*  
 0 bel . la mi . a! 0 bel . la mi . .

A *a tempo* *pp* (risata)  
 . a!

G *pp* (risata) *a piacere*  
 . a! In

II B *pp* (risata)  
 . a!

W *pp* (risata)  
 . a!

*a tempo*  
 p

(accenna verso la sala da gioco)

G

-tan - - to... un col-pet-tin di Bacca - rà!

(♩ = 120)

ALEX. (approva, e precede gli amici avviandosi)

(alla commissa)

(♩ = 120)

Di

A

bel - - la da - ma la toe - let - - ta è co - sa mi - ste -

(e tutti lo seguono e scompajono,

A

- rio - - sa...

16

*mf* *f*

mentre Gleby aperto un cassetto segreto della console ne toglie un mazzo

A

(♩ = ♩)

*p*

di carte evidentemente preparato e raggiunge la comitiva.)

A

*m.s.*

*m.d.*

*più f.*

NIK. (uscendo dalla stanza di Stephana)

*a piacere*

8... Han-no can-ta-to al nul-la... le ci-ca-le!

*col canto*

**Moderato** (♩ = 69)

( Si apre la porta che dà alla scala di servizio e appare Stephana che ha sentito tutto. È vestita di un vestitino modesto  
 STEPHANA e a vederla così la si giudicherebbe una crestaja in via di andare a negozio.)

**Moderato** (♩ = 69)

(con gioia) *a piacere*

S Ah! fi - nal - men - te. Ma di là che fan - no?

NIK.

(concitata)

Un

*dim. col canto* *p*

**Più Mosso**

S E per - chè qui quel - la can - zo - ne?

(concitata)

N thè!... Uf - fi - cia - li!... A - mi - ci!... I.

**Più Mosso**

**17** *m.s.*

S Ta - cil... (guarda fuori)

N - dea fu di Gle - by per im - pe - dir che... No, nes - su - no!

(sempre concitata)

N O Stepha - na, mia bà - rina, ah, non sai le mie pa - - u - re!... Or pen - sa!... Gle - by

*p e cres.*

STEPH. (ride della inge -

Chi? Gle - by?

(con dolore)

N sa! Se ri - ve - lasse al prin - ci - pe?... *f e rall.*

(nuità di Nikona)

S Oh, po - ve - ra Ni - ko - na!... Gle - by è..... Gle - by!

18

*p*

**Andantino** (♩ = 72)

(accarezza con grande affabilità Nikona e con voce dolcissima ma ferma le dice)

S

**Andantino** (♩ = 72)

No!..... Se un pen - sier tor - tu - ra la mia

*p*

(e parlando la guarda esaltandosi)

S

men - te que - st'è: Che il dol - ce a - man - te mio giam -

*poco affrett.* *a tempo*

*ritardando*

S

- mai non sappia la Ste - pha - na ch'è gli i - gno - - ra!

*ritardando* *m.d.* *8.*

*Fin.*

**Calmo.** (♩ = 63)

S

Nel suo a - mo - re ria - ni - ma - ta la co - scien - za io ri - tro -

**Calmo.** (♩ = 63)

*pp*

s - vai! Io l'a - mai per l'e - si - sten - za rin - no - va - ta pu - ra in

*Più Mosso* *p*  
 s me. Chi son **19** io non sap - pia mai!..... Tut - ta a lui la vi - - ta  
*Più Mosso*  
*sentito*

s mia; ri - fio - ri - - ta, nuo - va vi - ta per lui li - be - ra al mio

*pppp* *1.<sup>o</sup> Tempo.*  
 s piè! No - - va lu - ce ha il cie - lo e il so - le cal - di  
*esageratamente piano e sempre il medesimo colore*  
*pppp* *1.<sup>o</sup> Tempo.*



s rag - gi blan - di ar - . dor e di mag - gi no - ve a .

s - juo - le ha il mio gior - no, fio - rie a - mor ! A .

*pppp*

20

*m.s.*

*pppp*

s - mor ! ..... A - mor ! .....

NIK.

(guardá)

Gle - by !

*m.s.*

(♩ = 144)

s Non lo te - mo! Ven - ga e la - sciami!

(♩ = 144)

*f* *m.d.* *m.d.* *m.d.* *m.s.*

*m.s.* *m.s.* *m.s.*

GLE. (assume fare indifferente) *a piacere* (♩ = 80)

Al fin ec - co - ti qua! (♩ = 80)

*m.d.* *col canto* *p*

*a piacere* (indica verso la sala da ginoco)

Per l'af - far... chet'ho par - la - to... l'uomo è

*col canto*

(lo interrompe asciutta) *Più Mosso.* (♩ = 126)

STEPH. No. No. So - no stan - ea!

(scattando)

là!... No?

*Più Mosso.* (♩ = 126)

**21** *ff*

*No.* Que-sta cac-cia vi-le al-l'o-ro m'ha nau-se-

*dim.*

- a - - ta!

GLE .

*a piacere*  
(ancora calmo e sorridente)

Tut-to

*p*

*tr.*

*m.s.*

*m.d. col canto*  
*dim.*

(decisa)

Sì.

qui?

*tratt.*

*p*

*m.d.*

( $\text{♩} = 100$ )  
(fra il serio e il comico)

Que-st'or-

( $\text{♩} = 100$ )

g - go - glio non a no - i na - ti giù nel pre - ci - pi - zio do - ve

*tr* *sf*

tutto è vil, fa - ta - le, sten - ti, fa - me, l'odio, il vi - zio!

*cres.*

Che chie - diamo in fondo in fondo al ton - do mon - - -

- do? La sag - gez - za d'u - na vi - ta d'a - gia -

**22** *f* *sf*

6

tez - - - za e ma -

*f* *p* *f*

6

ga - ri con un gruz - zol di de - na - ri vi - vac -

*f*

6

chiar poi bac - chet - to - ni, gras - si o -

*pesante*

6

( comico )

be - si di be - ne - fi - che in - ten -

*stentato ff*

44 **Allegro** (♩=144)

STEPH. (con accento di disperazione)

Tut - - - ta la vi - ta a que - sta  
- zio - - - ni.

**Allegro** (♩=144)

GLE. (serio e con selvaggio entusiasmo)

SOR - - - te ? Sì! sì! Tu

*a piacere*  
sei la „don - na bel - la!,, il *Knout* che sfer - za e stra - zia il

*P col canto*

*a tempo*  
sen - so! Io t'ho sco - - per - - ta, bel - la bel -

*a piacere*  
*> a tempo*  
*ff*  
*P col canto*

*ff*  
*P col canto*

*a tempo*

G *lez - - za ? E tu sei mia ! Sei qui !*

*ff a tempo*

G *Qui nel mio pu - - - gno !*

G *f Ho sal - - - do il*

*p e cres.*

G *pol - - - so !... A - mi ? Lo*

*(fa l'atto di sferzare)* *p (♩ = 126)*

*ff* *p* *incalz. a poco* *pp*

24

STEPH.

Si!

so..., o cre - di a - - ma - - re...?

*stacc.*

*a poco*

Si!

U - no che t'ama o che tu cre - di?... Che d'a - mor

t'a - ma e per l'a - mo - - - re...?

8



S  
Si !

G  
(vede il vesti  
Tu fat . ta au . da . ce va . i la not . te ? ...

(♩ = 88)

*f* *p e cres.* *m.d.* *sempre*

S  
Si !  
(to dicestaia)

G  
E men . ti o . . ne . ste mo . . .

S  
Ta . ci !

G  
de ? La Mad . da . . le . na ...

25

S  
Ta - ci!

G  
... è fia - ba de'

U  
po - pi! *a piacere* *p* Questo a - man - te?... È co - me me, se è po - ve - ro; se ric -

col canto

STEP. (♩ = 144)

G  
Ta - ci!

- - co, co - me A - le - xis!... At - ten - de l' o - ra!... Men - te!

(♩ = 144)

*p e cres.*

G  
Spi - a! Ein - tan - to fa i suoi cal - co - li!... Lui?... Via!

*ten.* *f*

( si interrompe...sentela voce di Alexis e grida a Stefana con voce soffocata ) *Presto*

*ff* col canto

# Allegro Vivo (♩=160)

(E corre via, mentre Stephana impaurita lascia cadere le cortine per non mostrare ad Alexis il suo volto contraffatto dalla disperazione colpita dalle parole di Gleby.) (Gleby uscirà dalla porta d'ingresso.)

(Alexis e Walitzin che prende commiato, e sceglie fuori la sua sciabola e se la annoda)

**Allegro Vivo (♩=160)**

*ff*

**WAL. (♩=80)**

Dav - ve - ro, no ! Non pos - so ri - ma -

**26 (♩=80)**

*p* *f* *p*

**ALEX.** (si avvicina al gabi.)

Orguardo se Ste - pha - na...

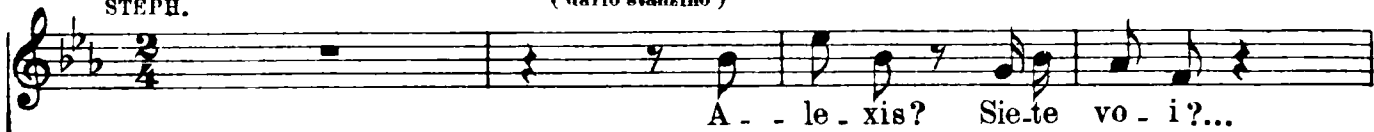
- ne - re !... Io vi rin - gra - zio!

*p* *f e dim.* *m.s.*

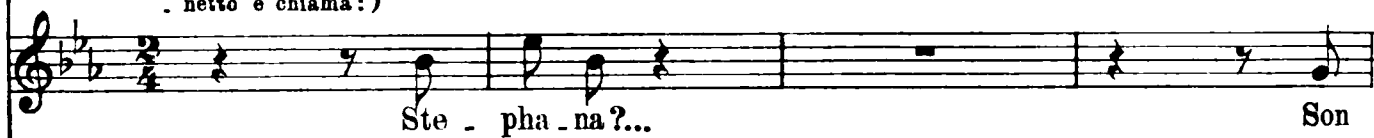
And.<sup>no</sup> Grazioso. (♩=80)

( dallo stanzino )

STEPH.



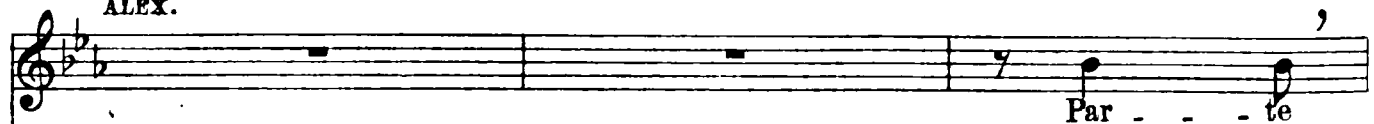
. netto e chiama:)

And.<sup>no</sup> Grazioso. (♩=80)

WAL.



ALEX.



27



A e vor - reb - be pri - ma ..... i suoi o - mag - gi...

W ... de -

A

W - por - re al piè più pic - col del - la Rus - - - - -

*riten.*

A *a tempo* ... e ri - ve - de - re gli oc - chi...

W - sia... *a tempo* ... più splen - di - di del

**28**

*mf*

Chè?... Voi par -  
mon - do!

*Poco più mosso*

- ti - - te? U - - na buo - na  
Si.

( Walitzin stringe la

stret - ta di ma - - no!... A voi!  
bella mano e la bacia )

*cres.*

*a piacere*

S  
Al - la guer - ra voi pu - re ?...

WAL.  
Ahi - mè... in Si - - be - -

col canto

*p*

*p*

S  
Ahi-mè?! Per - chè ?

W  
- ria! Perchè ? Là non è vi - ta! Do - ve non s'ama

(♩ = 72) (con intenzione)

(♩ = 72)

*mp*

( appare bellissima va verso Walitzin sorridente , porgendo

S

W  
più! Ec - co Si - be - ria!

29 (♩ = 80)

*pp*

S  
„Do - ve non s'a - ma più ? „ Co - nosco un

\* 2ed.

S  
cuo - re ches - ser può in - fer - no e in - sie - me la Si - be - ria: il

(♩ = 108)

\* 6

**Animato**  
S  
mio!  
WAL.  
Voi? Con que - gli occhî?... Io ne rac - col - go il va - ghis - si - mo

**Animato**  
f  
con accento  
3

W  
rag - - - gio!... Guar - - - do!... Me - - - di - -

8



W *to!...* *E: in quel - la lu - ce, io*

8

*deciso*

W *pen - so, è il pa - ra - di - so!* *a piacere* *Or - sù, bel - la si -*

8

*p* *ff*

30

W *- gno - ra, al mio de - sti - no!...* *affettuosamente* *deciso* *Ad - dio, Ste - pha - na!... Ad - dio, A -*

*col canto*

W *- le - xis! In cam - mi - no!* *(♩ = 96)* *( saluta ed esce . Alexis*

*ff*

W

*sempre f*

*dim.*

*p*

ALEX. ( si avvicina timidamente a Stephana )

(♩ = ♩)

*p*

*m.d.*

*m.s.*

*m.d.*

*m.s.*

*m.d.*

*m.s.*

*m.s. poco dim. e*

A **31** *ritardando* *pp*

O - gni gior - no in me a - - mo - - re si fa gi -

*sentimentale*

A - gan - - te, in - tenso, ar - den - - te! Non sa - - pe - - te, Ste - -

STEPH.

Di - te, A - le - - xis! Non so!

A - phia - - na?... Mia

*Poco più mosso*

A ma - - dre ha stra - ne vo - - glie! Vuol dar - mi

*Poco più mosso*

*m.d.* *p* *m.s.* *m.d.*

*animando*

S Vo - - glia non tan - to stra - - na per ma - dre

A mo - - glie !...

*animando*

*m. s.*

*cres.*



*molto più mosso*

S sag - - - - - gia.

*deciso*

A Ah, no ! Co - sì

*molto più mosso*

*tr.*

*f*

*3*

*3*

*3*

*3*



S

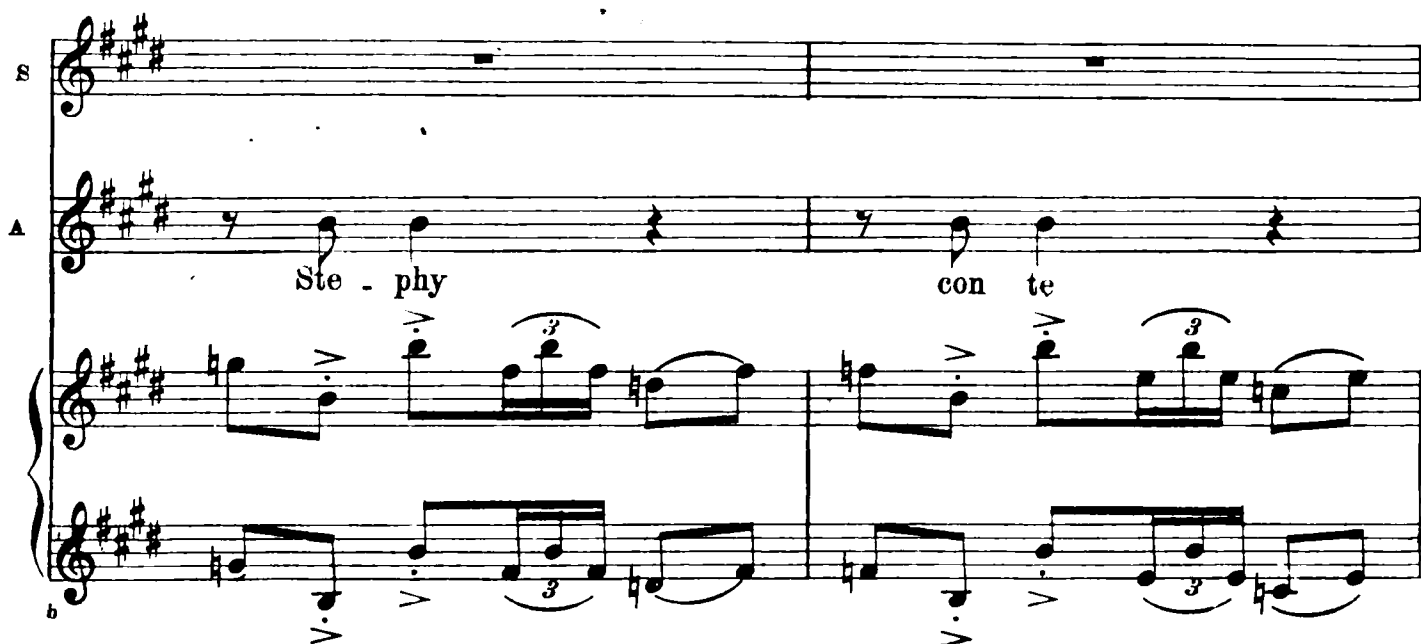
A Ste - phy con te

*3*

*3*

*3*

*3*



*riprende a poco a poco il 1.<sup>o</sup> Tempo.*

A

Sem - pre! Sem - pre! Son fie - - - ro del - l'or -

dim.  
*riprende a poco a poco il 1.<sup>o</sup> Tempo.*

32

A

- go - - - - - glio gran - - - de del vo - stro a -

A

- mo - - - re!... Tu so - - - la!... Tu

*mf*

STEPH.

*Più mosso*

Oh! Il bel dia -

A

(presentandole aperto un piccolo astuccio dove splende e abbaglia un superbo braccialetto)

so - - - la!...

*p*

*Più mosso*  
*p*

S  
 . man . te! Oh il va-go brac-cia - let - - to!

ALEX. *I<sup>o</sup> Tempo*  
 Ma de - gli oc - chi il tuo ful - gor

*I<sup>o</sup> Tempo*  
 stent. *f* affrett.

A  
 già spe- gue il su - o splen -

*col canto*

(Nikona appare dalla porta di destra con un vaso ricchissimo pieno di fiori freschi che depone sulla console. Subito dopo dalla porta di sinistra si affaccia Ivan.)

(si allontanano verso la sala interna)

A  
 - dor!

**33**  
*p a tempo* *pp*

**Allegro** (♩=120)

IVAN

Un gio - va - ne uf - fi - zial ..... chie - de di

**Allegro** (♩=120)

*p m.s.*

*sf*

( Infatti, senza che Nikona abbia tempo di

te. I - lia lo fa sa - - li - - re...

*m.d.*

( con un grido di gioia )

NIK.

Vas - - si - - li ?

dire una parola, un giovane ufficiale di fanteria entra.)

VASSILI

( con trasporto )

Son' io, Ni -

(corre nelle suc

ko - - - - - na!

36

*f*

*f*

*dr*

braccia e restano stretti )

*dr*

*dim.*

NIK. (a Ivan ché vavia)

È il mio fi\_glioccio!

Oh quan - to e lun - go cer - - car di

*p*



N  
 4/4  
 Quan-do sei giun-to?

V  
 4/4  
 tel Son du me si già!... u-n' ora an-

*p*

V  
 # 4/4  
 - co-ra... e in mar - cia! Al-la guer - ra!

*f* *p* *sf*

NIK.  
 4/4  
 E di', tua ma-dre?

V  
 4/4  
 Fe - li - ce! E ti sa -

*a piacere*

N  
E se ti uc - ci - do - no?

V  
lu - ta!

col canto

*a tempo*

*sf*

V  
I tur - chi? No; ri - tor - ne - rò! Mia

37

col canto

*con*

*passione*

V  
ma - - dre al mon - do so - - la ri - mar - - reb - be... Dio

*affrett.*

*p*

*molto*

*ff e sostenuto*

*affrett.*

*a tempo*

V  
mi fa - - ra tor - - na - - re!

*a tempo*

12  
8

12  
8

(lo guarda e sorride con intenzione)

N  
E?... Per al - tra per - so - na nien - te tic! tac? tic! tac?...  
(sorridendo)

V  
Sì, Ni -

**Grazioso.** (♩ = 120)

N  
È del no - stro pa - e - - se?

V  
- ko - - na!

No;

N  
È del no - stro pa - e - - se?

V  
- ko - - na!

No;

(accenna se è ricca)

N  
Di già?!... E...?

V  
cit - ta - di - na di qui!... De - na - ro?

NIK.

Nien - - te?

( ridendo della sorpresa di Nikona )

Nien - - - te ! Si -

(♩ = 100)

- gno - ra...nel ri - ca - mo! La - vo - - - ra ma, pa - tri - mo - nio

(♩ = 100)

*p*

ra - - ro, tan - to di cuo - re! Po - ve - ra co - me me;

*p*

*trattenendo e cres.*

po - vera e o - ne - sta! Porta in do - te l'a - mo - re ed un vi - so di.

*p e cres.*

*f ten.* *a tempo*

vi - - - no! ed è mo - de - sta co - me la mam - ma e

**38** *a tempo* *f col canto* *dim.*

NIK. (ma all'improvviso scoppio di voci interne)  
*conciutata*

Orsù, ti mando via! Hai scelto un brutto di. Ci ri - ve - dremo anco - ra?...

te. For - se

*p m. 8.*

(♩=144)

v sì; se il reg - gi - men - to mio sfi - la giù nel - la

(♩=144)

*p*

NIKONA (indicando la balconata)

Vas - si - li, io là sa -

v via, af - fac - cia - ti al bal - co - - ne...

(entrando) STEPH. *a piacere* (riconoscendolo) *a piacere*

Ni.ko.na?Pre.sto... Tu?Qui?Glèby hara -

N - rò !

(Alla voce di Stephana si volge e dà in un grido)

v Dio !

*Rapido* (♩=200)

39

*col canto* *staccato e secco* *col canto*

# All.<sup>o</sup> Mosso Agitato

(♩=160)

(con disprezzo e con tutta  
l'amarezza dell'anima)

69

S  
gio - ne ! (colpita, ha capito. A Vassili,  
indicandogli la porta a destra) Sa - pe - vi e men .

N  
Va via !

All.<sup>o</sup> Mosso Agitato  
(♩=160)

*f m.d.* *p*

S  
ti - vi !... Ed at - ten - de - vi

N  
(a Stephana)  
per pie - tà !...

VAS. (sdegnato)  
Io ?

*mf*

S  
l'o - ra per in - tro - dur - ti qui !

V  
(con violenza)  
No, per la tua bel -

*p*

S L'im - pa - zien - za vi - le con sapien - za sot -

V - lez - za!

*mf*

S - ti - le , fre - na - vie con - te - ne - vi!... (supplicandolo)

NIK.

Va via... Vas -

V No,

*P e cres.*

N - si - li!

V *deciso* no, sul mio o - nor di sol - da - to!... *(con calore)* T'incon -

*ff* *mf* *senza rall.*



**Concitato** (♩ = 88)

v  *Concitato* (♩ = 88)  
 \_trai per via!... L'occhio pen - so e gra - ve è pe - ne - tra - to den - tro il mio

*m.s.*  
*mf e dim.* *p m.d.*

v  *Concitato* (♩ = 88)  
 cor!..... Al tuo ve - stir mo - de - sto non ho pen - sa - to che fos - se fan - ta -

*m.s.*

v  *Concitato* (♩ = 88)  
 ...sia, capriccio o u - na bu - gia!..... No!

*animandosi*  
*m.d.* *m.s.*

v  *Concitato* (♩ = 88)  
 no; u - na vo - ce di - sia - ta ha dentro a me gri -

**40**  
*p e cres.* *allargando*

**Molto meno***ff* (con espansione)

V - da - - to: „ E que - - sto, è

**Molto meno**

*ff con espansione*

V que - sto il tuo de - stin so - a - - ve! 3 3 3

*Poco più mosso*

V A - - - ma! È l'a - mor!

*Poco più mosso m.d.*

*pe cres. m.s.*

V A - - - ma! È l'a - mor! È l'a -

*poco tratt.*

*m.d.*

*m.s.*

*ff*

v mor! Al - lor ho a - ma - to! Pre - pa -

*m.d.* *m. 8.* *col canto*

v - ra - to al - la sor - te! Per la - vi - ta e la mor. -

*sf* *deciso* *a tempo* *ff*

(♩ = 160) (in lagrime, sconvolta, atterrita, a Stephana supplicandola)

NIK.

Vas - si - li è il mio fi - glioc - cio!...

- te!

41

*p*

N De - - - ve par - ti - re? Par - ta!... ...sen - - - za ran -

(scoppiando in lagrime)

N

- co - ri!... Ed io... ti ba - - cio i

*cres.*

(♩ = 72)  
STEPH.

(con voce dolcissima piena di rassegnazione) *Poco più mosso*

*p* Sei gio - va - ne! Sol.

(poi Nikona tace. E il silenzio è profondo intorno a quei tre)

N

pie - di!...

(♩ = 72)

*Poco più mosso*

*ff* *ff* *p* *dim.*

S

- da - to! Hai l'av - ve - ni - re!... O - bli - a!... Or la tua vo - ce m'ha

*pp* *m.s.*

(con sentimento)

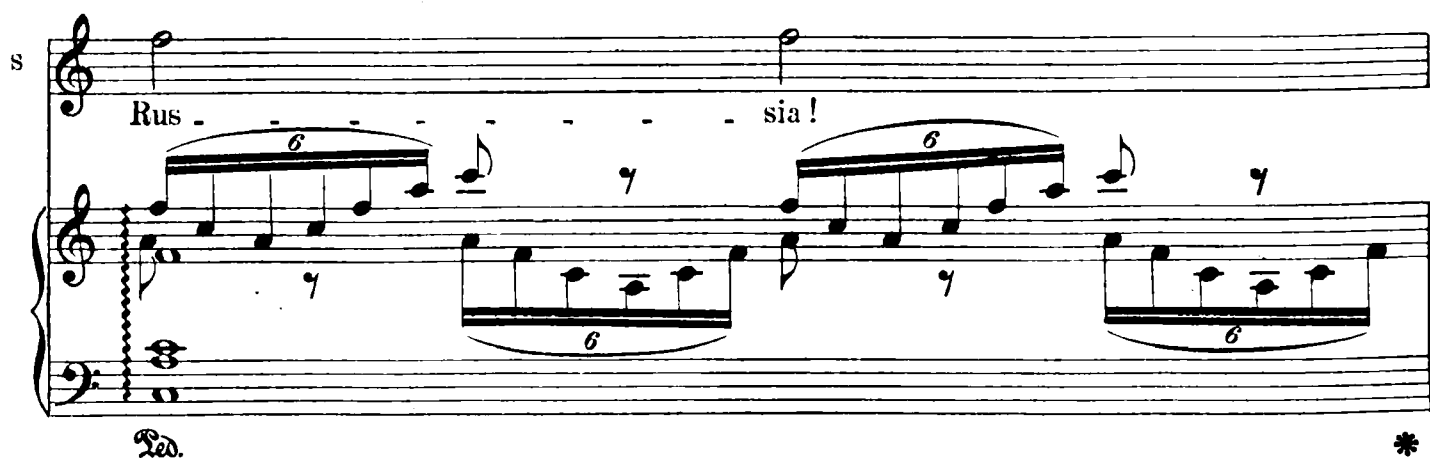
S

tor - men - ta - to il cuo - re co - me un mor - so cru - del, fe -

deciso a piacere

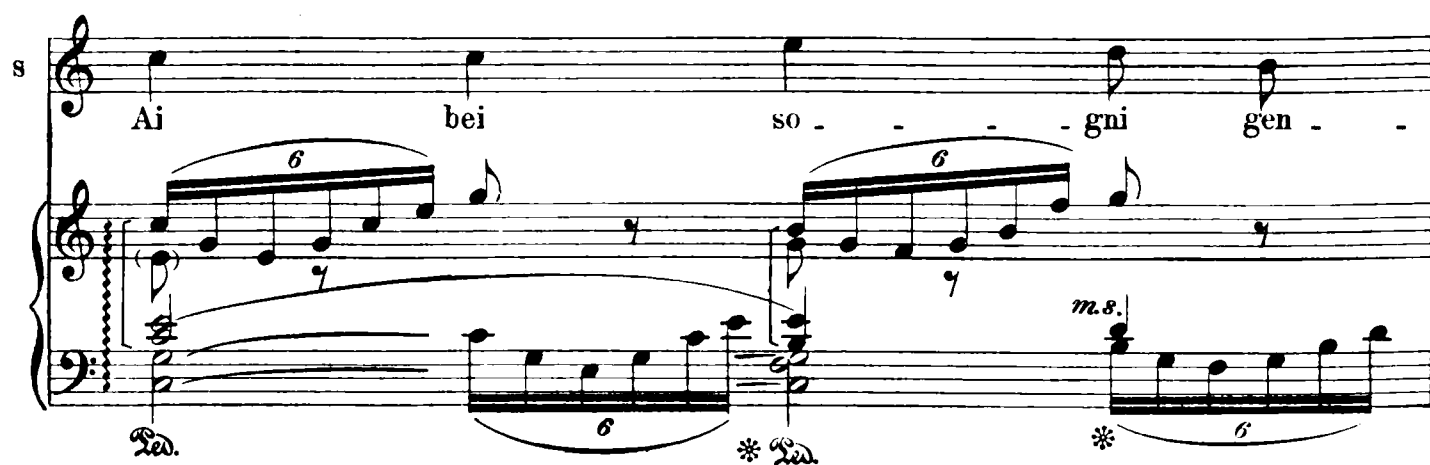
S - ro - ce! *ff* Va via e per -  
 42 *cres. molto* *fff* col canto  
 S do - - - - - na! *mf* Al - - - la  
 S Guer - - - - - ra! Al - - - la  
 S Glo - - - - - ria! Al - - - la  
*f* *a tempo* *p* *Red.* *m.s.*

S  
Rus - sia!



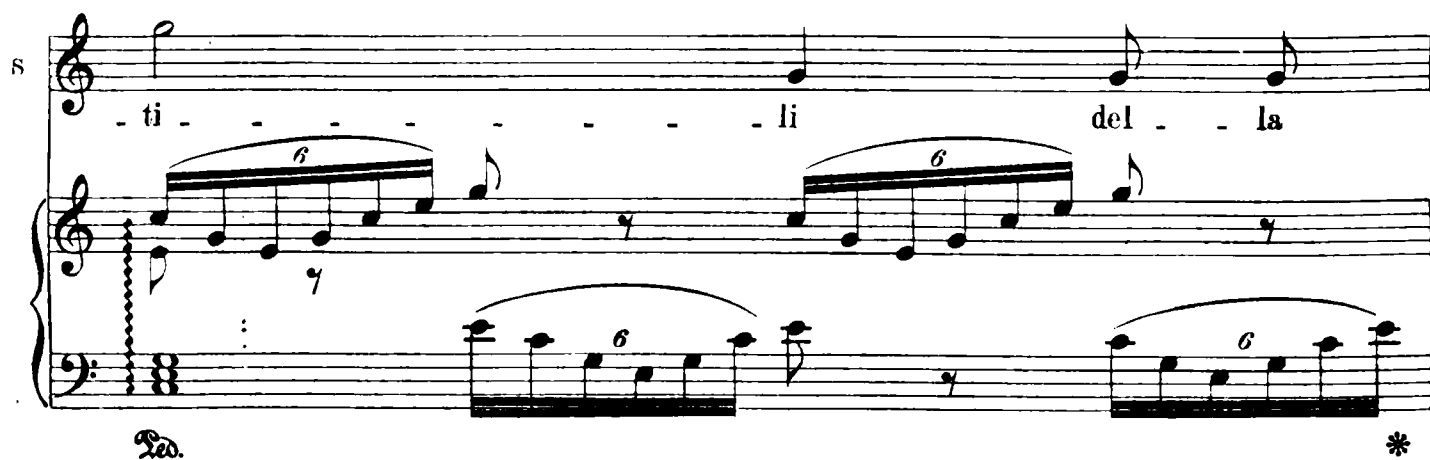
*Led.* \*

S  
Ai bei so - gni gen -



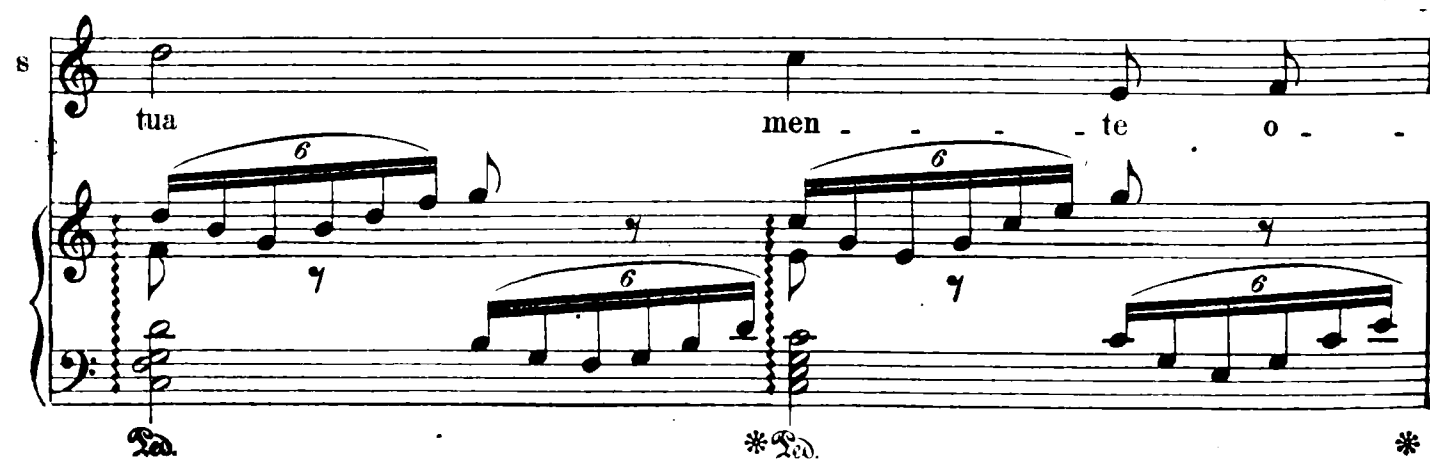
*Led.* \* *m.s.*

S  
- ti - li del - la



*Led.* \*

S  
tua men - te o -



*Led.* \* *Led.* \*

8

ne - - - sta! Per la tua

*Ad.* \*

8

43 mam - - - ma!

*p e cres.* \*

8

A que - - - sta che t'in - - gan -

*Ad.* \*

8

- no... l'o - - blio e la pie -

*Ad.* \*

8

- tà!...

VAS.

(colla esaltazione della passione)

*ff*

*Ped.*

A me par - li d'o -

*Molto mosso e animato* (♩=160)

v

- bli - o?... Ah tu sai..... che nel cuor

*Molto mosso e animato* (♩=160)

*pp*

v

mio v'è sol - tan - to il tuo a - mo - re. Co - me o - bli -

*stent.*

v

- ar - ti? Co - me o - bli - ar - ti? Se sei

*stent.*

*a tempo*

*a tempo*



qui ! Qui !.. Qui !.. Qui scol .

*allargando* Come prima *ff*

- pi - - - ta per a - - do - -

44 Come prima

*allargando* *fff*

- rar - - ti tut - ta la vi - - ta !

*string.* An - co - ra... an -

*string.*

*p e cres.*

- co - ra la cal - da eb - brez - za del tuo ba - cio ar .

*stentando*

*stentando*

STEPH.

Or io pre - go...

Va via, Vas - si -

den - te!

45

Più mosso

li!...

E poi... al mio de - sti - no...

Più mosso

affrett.

pp

(con passione, interrompendolo)

La vo - ce tu - a dol -

ver - so l'i - gno - to o il

nien - te!

*cis - si - ma è a - tro - ce tor - tu - ra! Mi fa*

*incalzando*

*p e cres.*

*ma - le, m'af - fan - na! Or pre - go la tua pie -*

*ff stentato*

*tà! Va via! Va via! Vas - si - li!*

*VAS. ff stentato*

*An - cor l'ar - den - te ba - cio!*

*fff stentato*

*m.d.*

*Red. \* Red. \* Red. \* Red. \**

**Mosso** (♩ = 152)

(Poi, pentita, torna ad accostarsi a Vassili)

*p* Dun . que non men . . . ti ?..

**46 Mosso** (♩ = 152)

*pp*

*f* Di !.. Non men . ti ? Non men . . . ti ?

VAS.

*f* lo ?

(tremante)

Co . sì ? Di !.. Co-me

T'a . . mo ! Si !

*mf* *p e cres.*

**Agitato.** (entra Alexis)

S  
son?

V  
Si Ta - mo ! T'a - mo !  
**Agitato.**

*fff p*

S  
ALEX.  
Il mio a - -

E chi è co - stui, Ste - phy?

*f >*

S  
- man - - - te !

A  
Qui ? Ah sver - go -

*fff p*

(fa per avvicinarsi minaccioso a Stephana)

VAS. (si frappono, insolente nella voce)

Voi ?.. A lei ?.. Vi - gliac - co !.. (ru -

- gna - - ta! Per -

(cercando disperatamente di allontanare Vassili)

NIKONA

Va via, Vas - si - li!

- ribondo)

- dio !..

Ca - na - glia !

47

*mf p e cres.*

(urlando verso la sala da giuoco)

Si am - -

(sfodera la sua, respingendo Nikona)

me ?

*mf*

N

- maz - za - no ! Im - pe - di - té - lo !

*cres. sempre*

48

VAS. (accorrono gli amici) (colpendo Alexis)

A

te !

ALEX. (Alexis colpito, lascia sfuggir la

Fe - ri - to !..

*Largo* (♩ = 88)

*fff* *stentando* *ff*

50

sciabola: costernati gli amici ed ospiti gli si affannano intorno; due ufficiali affrontano Vassili che, sorpreso egli pure della rapidità di quanto è accaduto, gitta lontano da sé la sciabola sua rassegnato al

*mf* *stent.*

VAS. suo destino mormorando fra sé: \*

0 glo - ria, ad -

*p animando* *stent.*

- di - - - - - o ! (TELA RAPIDAMENTE)

*p* *fff*



# ATTO SECONDO

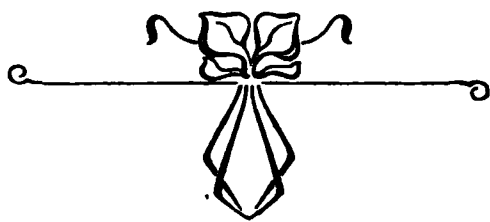
## L'AMANTE

**La poloo-tappa.** — Alla frontiera della *Steppa della Fame* — da Omsk a Kolivan.

Il paesaggio è triste; la neve copre ogni cosa; poche betulle; tutto quanto rimane dei famosi « viali di Caterina »! qui appunto, per questa apparenza di vegetazione, il governo russo vi ha situata una poloo-tappa pei condannati, vale a dire: una casupola pel Comando di convoglio e per l'Ispettorato dei trasporti, una tettoja angusta pel posto di guardia e, per tutto *kazerm*, rifugio dei condannati che passano, due tozzi pali governativi a striscie nere e bianche. — Il posto pel Comando e la tettoja a sinistra; la strada, la grande strada postale, la Wladimirka, sbocca a destra; fa bruscamente angolo dietro una forte ineguaglianza del suolo e si perde lontana verso l'altra poloo-tappa; quella di Mariinsk. Casupola, tettoja, pali, tutto è dipinto a striscie nere e bianche e questi due colori risaltano scialbi in quella tristezza delle cose e fanno

perfino livido il candore della neve. — La Wladimirka vi risalta tumultuosamente disegnata dai solchi profondi e fangosi delle *telegas* e dei *tarantass* e dalle impronte esagerate, fantastiche, di orme di piedi umani e di zampe ferrate di cavalli. — A sinistra una vedetta d'avamposti. — La pietà umana o la superstizione russa, ove la via Siberiana si spezza, ha eretto una *chasoonaya*. La neve ha ricoperta la sacra immagine dell'anconetto, e l'*ikon* su quel palo pare piuttosto un simbolo, e rassomiglia ad un patibolo. A destra è il pilastro che segna il limite della frontiera; qui finisce la vita e comincia la tundra. Una lapide da cimitero! Tutti i condannati vi hanno scritto sopra la epigrafe di un addio o di una bestemmia! — La Wladimirka si perde lontano avvallandosi nelle ineguaglianze del suolo, entro alla steppa senza vegetazione ove non alligna che la garitta e il palo governativo che indica la direzione e la distanza della tappa.

# ATTO SECONDO



(♩ = 58)

**Largo.**

(Esce fuori dalla casupola del Co.  
mando il Capitano Commissario.

IL CAPITANO

*a piacere*

3

Que-sta co-lonna e - terna e ma - le-det - ta

*p**col canto*

IL SERGENTE

(accorre fuori)

non ar - ri - ve - rà mai?..

O - là, ser - gen - te! Un uomo al la ve -

(ad un soldato)

(Il soldato sale lentamente sulla vedetta e guarda sulla

Tu!.. Las - sù!.. pre - sto! Vai!..

- detta!

[2] *come prima*

Wladimirka, verso Omsk)

118

*fff* *dim.* *p* *fff* *dim.* *pp*

*f* *ff* *fff*

*12* *(b)* *fff* *Red.* \*

*6* *6* *6* *6*

IL CAP. (impaziente, battendo i piedi pel freddo.)

Nes. su. no an.

*dim.* *pp* *Red.*

1151 8

e discende.)  
 Nes - su - no !  
 - cor ?  
*risoluto* **4**  
*dolente*  
*p*  
 3 3

5

System 5, measures 1-2. The treble staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

System 5, measures 3-4. The treble staff continues the melodic development, and the bass staff features a more active accompaniment with eighth notes. A *ped.* (pedal) marking is present at the start of measure 3.

System 5, measures 5-6. The treble staff has a more complex texture with many beamed notes. The bass staff continues with a steady accompaniment. A *p e cres.* (piano e crescendo) marking is present at the start of measure 5.

System 6, measures 7-8. The treble staff features a series of chords and moving lines. The bass staff has a more active accompaniment. A *ff* (fortissimo) marking is present at the start of measure 8.

System 7, measures 9-10. The treble staff features a series of chords and moving lines. The bass staff has a more active accompaniment. A *ff* (fortissimo) marking is present at the start of measure 9.

Meno

First system of the musical score. The right hand (treble clef) features a series of chords and arpeggios, with fingerings 16, 16, 8, 8, 8, and 8 indicated above. The left hand (bass clef) plays a more melodic line. Dynamics include *p m.d.* (piano mezzo-forte) and *m.s.* (mezzo-forte). A *Red.* (ritardando) marking is present. The system ends with an asterisk.

Second system of the musical score. The right hand continues with arpeggiated figures, with fingerings 16, 16, and 16. The left hand has a melodic line. Dynamics include *m.s.* and *mf*. A *Red.* marking is present. The system ends with an asterisk.

Third system of the musical score. The right hand features a series of chords, with a *sf* (sforzando) dynamic. The left hand has a melodic line. Dynamics include *espress.* (espressivo), *pp* (pianissimo), and *sf*. A *Red.* marking is present. The system ends with an asterisk.

Fourth system of the musical score. The right hand features a series of chords, with a *sf* dynamic. The left hand has a melodic line. Dynamics include *p* (piano), *sf*, and *p lamentevole* (piano lamentoso). A *Red.* marking is present. The system ends with an asterisk.

Fifth system of the musical score. The right hand features a series of chords, with a *poco rit.* (poco ritardando) marking. The left hand has a melodic line. Dynamics include *pp* and *ppp*. A *Red.* marking is present. The system ends with an asterisk.

Sixth system of the musical score. The right hand features a series of chords, with a *ppp* dynamic. The left hand has a melodic line. Dynamics include *ppp* and *Red.* markings. The system ends with an asterisk.

(Appaiono alcuni contadini e alcuni rivenditori e si dirigono alla casupola)

SOPRANI

(ALCUNI CONTADINI  
E RIVENDITORI)

Buon dì !

TENORI

Buon dì !

IL CAP.

**Allegretto.** (♩ = 84)

( esaminando

( presentando al Capitano il permesso di rivendita)

Sa - lu - te a Vo - stre Si - gno - ri - e !

Sa - lu - te a Vo - stre Si - gno -

**Allegretto.** (♩ = 84)

*m. s.*



il permesso)

Sta be-ne!

La colonna dei for - za - ti an - co - ra non è giun.ta?

(al sergente)

- ri - e! La colonna dei for - za - ti an - co - ra non è giun.ta?

*pp*

IL SERG. *stentato**a tempo*

Non an-co - - ra!

*p* *f*

O san-ti Pie-tro e Pao-lo!..... Pen-

*lamentevole*  
*p*

*stentato* 8 *a tempo*

O san-ti Pie-tro e Pao-lo!.....

*f* *p* *f*

IL CAP.

(restituendo il permesso con disprezzo ai

*p*  
- sa - - - te ! Noi si vie-ne da Na - rim !  
(lamentosamente)  
Noi? si vien da Ko - ly -  
*p*  
rivenditori)  
*f* Po - lac - - chi e - breil..Vi fa - te ric - chi!..  
(e rientra nella  
- van !  
*p*

il C

(dietro al Capitano, verso la porta che si è schiusa alle sue spalle)

*f* Noi?!... Cri - stia-ni e bat - tez - za-ti!!! E che per que - sto?

*f* Noi?!... Cri - stia-ni e bat - tez - za-ti!!! E che per que - sto?

*p* Si vi-ve a sten-to su dei con-dan - na ti!

Com.

Cri-sti - a - ni!

Battez-za - ti!

9

- mer-cio ma - gro che ci dà il go - - ver - no!..

Cri - - stia-ni e bat - tez - za - ti!!!

*Meno*  
(ALCUNE)

SOP.

*p* Verste e ver-ste!..A piè!.. Noi qui trai - - nia - mo an - go - scia - te an - si -

*Meno*

*p*

- ma - te fiacche e pe - ste vi - te e ce - ste tut - ti i dì!..

(ALTRE)

*più*  
E noi?! Gra - me, non pie - tà con - - du - ce en - tro a scial - be ge - li -

*più f*

*p*  
- de al - be sen - za lu - ce, no; la fa - me tra - e qua!

*p*

**Moderato.** (♩ = 66)

(che è sullo sbocco della Wladimirka)

IL SERG.

**Moderato.** (♩ = 66)*dolce e misterioso*

Il corriere d'Omskar.

*pp*

IL S.

- ri - - va !

IL CAP.

(Riappare il Capitano commissario e quasi subito sboccano dalla Wladimirka dei Cosacchi a cavallo.)

Un Cosacco balza di sella, scioglie un sacco di tela cerata attaccato alla sella che consegna al sergente e che questi porta den-

IL C.

tro al posto del Comando. Anche l'altro Cosacco scende da cavallo e prendendo per la briglia anche il cavallo dell'altro Cosacco, che sta parlando col Capitano commissario, li mena alla rimessa.)

IL C.

10

*sensibile*

(al Cosacco)

II COSACCO

il C

*E* la co - lon - na dei for - za - ti ? *E* in via !

*p*

il C

La pre - ce - diamdi po - - - co ! Brutto an - da - re so - vra la Wla - di - -

*f*

il C

- mir - - ka !

TENORI (borbottano)

*ppp* La gran ne - - - -

**11**

*p*

I CONTADINI

## TENORI

- ve !

SOP. I.

SOP. II.

*p* Oh, quanta at - te - - - sa !..

12

(Ed ecco uno strano personaggio se ne entra appunto dalla Wladimirka seguito pensosamente da una fanciulla e da un bambino. Questo personaggio, dai vestimenti di colore oscuro, a immagini di santi, tiene un campanello legato alla cintura e una cassetta chiusa da diverse serrature ed inebodista come un uscio di prigione. È una cassetta per elemosine e che rivela nel personaggio uno starosta, uomo di chiesa, che gira il mondo a raccogliere offerte o per una chiesa da erigersi o per altro scopo religioso.)

*Poco meno*  
*pp*

O san-ti Pie-tro e Pao-lo

*pp*

O san-ti Pie-tro e Pao-lo

*Poco meno*

*pp*

*f*

*Più mosso*

All<sup>o</sup>. brillante. (♩ = 192)

LO STAROSTA (ha sentito le lamentelle delle donne e vi risponde con enfasi)

All<sup>o</sup>. brillante. (♩ = 192)

*ff e stacc.*

Chi si duo - le si dan - - - na!...

TEN. I. (borbottano)

TEN. II. In ter - ra ge - la egiù all' in - ferno ap - pan - na!

In ter - ra ge - la egiù all' in - ferno ap - pan - na!

13

*senza rall.*

*molto accentato*

*md.*



## LA FANCIULLA

(al Cosacco)

*a piacere***Moderato.** (♩ = 72)*con sentimento*

*p* Di' pel no-me di Cri - sto!.. Mi vuoi dir se la ca-te-na vi-

*sf pp col canto*

**Moderato.** (♩ = 72)

*pp*

la F - ven - te vien da Ma - riinsk.... o da To - bolsk?

il C IL COSACCO

Si ben... da To -

*mf*

*animandosi* (con gioia) (piange..... di.....)

la F Dio..... ti vo - glia be - ne!

il C - bolsk

*espress.* *p* *mf* *ppp*

14

commozione ..... )

1a F

Mio pa - dre è tra i for -

il C

Ed or che fai? *espressivo e lamentevole*

*p*

1a F

- za - ti!... O - ra siam so - li!... Af - fat - to!..

*(si asciuga le lagrime)*

*con espress.*

*mf*

1a F

È mio fra -

*(mostrando il bimbo che si aggrappa intirizzito alle sue gonne)* *poco trattenuto*

*dim.*

*pp* *col canto*

1a F

- tel - lo!... poi... nol ve - dre - mo più! Va al - le mi - nie - re!

*a tempo*

**15**

*a<sup>p</sup> tempo*

*p ed espress.*

la F

ab - bia - mo fat - ta lun - ga... lun - ga via per ri - ve - der - lo an -

la F

- co - ra!... Or io..... te - - me - vo des - ser giun - ta

*cres.*

la F

tar - - di! M' hai..... ri - da - - ta la vi - ta!..

*cres.* (cerca nelle tasche e

**16**

*mf* *f* *pp*

la F

leva alcune monete )

pren - di!

IL COS. ( respingendo le monete)

Tien - le per tuo pa - dre!.. *lamentevole*

(che intanto, tutto solo, si è divorata con enorme appetito una mezza focaccia e bevuto a una certa fiaschetta che tiene nella sua bisaccia, fa suonare il campanello apostrofando con gran veemenza i rivenditori.)

Lo STAROSTA

Allegro (♩=168)

lo St

Allegro (♩=168) Ca - ni ed a - va - ri, fuo - ri de - na - ri! U -

lo St

- di - te lo dir mio!

lo St

I san - ti so - no tan - ti! Son

(si fa il segno della croce)

10St. cen - to - mi - la i san - ti per la bon - tà di Dio!.....

10St. ....

10St. *p* O - gnun di lo - ro è ce - le - bre per

19

10St. me - ri - ti e bon - tà,.....

lo St. ma san - ti co - me Mi - lou - tin ma san - ti

*p* *m.s.*

lo St. co - me Mi - lou - tin sol - tan -

lo St. - - - to un ve n'ha!

*trm* **20** *f*

lo St. (mostra l'immagine inchiodata sulla cassetta)

*trm* *ff*

1o St.



1o St.

*p*

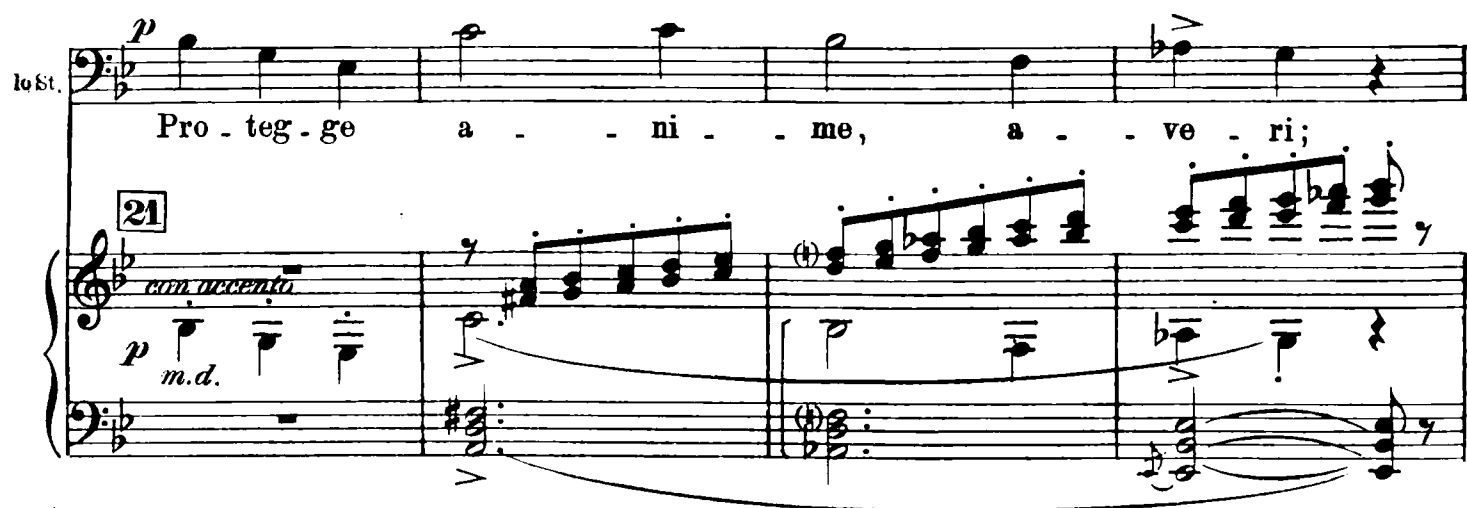
Pro - teg - ge a - - ni - - me, a - - ve - ri;

[21]

*con accento*

*p*

*m.d.*



1o St.

ma - schi e don - - - ne pro - teg - ge;



1o St.

tut - - ti quan - ti i..... me - stie - ri; il con - ta -

*p*



10 St. *di . no eil greg . . ge !... il ..... be . stia . . le ..... Kir .*

22 *sensibile* *triumm* *mf* *p*

10 St. *ghi . . . so eil ca . ne cir . con . ci . .*

*triumm* *triumm* *triumm* *f*

10 St. *so ! Glie . ri . geun tem - pio il*

23

10 St. *Si . no . do pel suogiubi . le . . . o .*



lo St.

lo in - tor - no vo' per l'o

lo St.

- bo - lo

(va in giro a raccogliere. Qualche donnetta dà, qualche contadino anche)

lo St.

25

Sostenuto

dim.

(Ma ecco di lontano, sulla Wladimirka, verso Omak, venire un suono lieve, singolare, incerto. È tutto un gran movimento anima la polca-tappa Dal posto del Comando escono l'Ispettore dei trasporti, il Capo-medico, il Sergente e i soldati. - E dalla Wladimirka il canto ormai bene distinto si avvicina sempre più. È la catena vivente dei condannati. Sulla porta della casupola del Comando appare colla testa fuori un impiegato in borghese, gli occhiali sul naso. È l'Impiegato civile.)

Non è un canto, è piuttosto un lamento indefinibile, è il grido di dolore di tutto un popolo. Così Nekrassof lo descrive: «Dove una Terra come questa ove il dolore accumuli in un gemito l'operaio, l'agricoltore, il pensatore e l'aguzzino? Tutto è gemito qui: nei campi; la notte nelle steppe; nelle prigioni; nelle case di pena; dentro al profondo delle miniere dove una catena di ferro avvinghia anime e corpi; sotto il cielo azzurro del Caucaso e quello facoltoso del Nord. Tutto, tutto è un gemito che si rassembiglia per tristezza e per disperazione, gemito che noi chiamiamo «canto» sia che esso prorompa dai petti dei bourliaks che trainano le loro grame piatte sulle rive del Volga o scoppi dalle anime sulla desolata via della Siberia dove il popolo russo trascina la sua vita.

**Lento** (♩ 80)

*pp e cres. gradatamente sino al ff*

**TENORI**  
Ma - lo - ri!... Do - lo - ri!... Lan - gui - re! Sof - fri - re!...

**BASSI**  
Ma - lo - ri!... Do - lo - ri!... Lan - gui - re! Sof - fri - re!...

**Lento** (♩ 80)

*ppp*

Pe - na - re!... Tre - ma - re!... Im - pre - ca - re not - tee di!

Pe - na - re!... Tre - ma - re!... Im - pre - ca - re not - tee di!

Non spe - ran - za! Non pie - tà!... Non spe - ran - za! Non pie - tà!...

Non spe - ran - za! Non pie - tà!... Non spe - ran - za! Non pie - tà!...

Non spe - ran - za! Non pie - tà!... Non spe - ran - za! Non pie - tà!...

Non spe - ran - za! Non pie - tà!... Non spe - ran - za! Non pie - tà!...

Do - lo - rar sem - pre! Do - lo - rar sem - pre! Lan - gui - re!

Do - lo - rar sem - pre! Do - lo - rar sem - pre! Lan - gui - re!

Sof - fri - re! Non spe - ran - za!

Sof - fri - re! Non spe - ran - za!

26

*pp*

Non pie - tà!..

Non pie - tà!..

Non spe - ran - za ! Non pie - tà !

Non spe - ran - za ! Non pie - tà !

The first system consists of three staves. The top two are vocal staves in G major (one sharp) with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Do - lo - rar sem - pre ! Do - lo - rar sem - pre ! Sol la mor - te

Do - lo - rar sem - pre ! Do - lo - rar sem - pre ! Sol la mor - te

*p pesante e cres.*

The second system continues with three staves. The vocal staves have the same lyrics. The piano accompaniment features a melodic line with a crescendo and a 'pesante' (heavy) marking.

ci da - rà ca - ri - tà li - ber - tà !...

ci da - rà ca - ri - tà li - ber - tà !...

The third system also consists of three staves. The vocal staves have the same lyrics. The piano accompaniment continues with a melodic line and includes a 'cres.' (crescendo) marking.

(la catena, arrivata alla poloo -

Im - pre - ca - re not - te e di !..

Im - pre - ca - re not - te e di !..

27

.....sempre più..... *ff*

*tr*

*tr*

IL CAP. tappa, cessa istantaneamente il canto. Sono tutti allineati.)

*stentato*

*fff*

12

(Appena il Capitano à dato questo comando, tutti i condannati si lasciano cadere come disfatti sopra neve ammonticchiata)

(e accenna di sbrigarai a far la solita visita) (al Sergente)

Il ran - cio ! (al Chirurgo) A voi, chi - rur.go, to - sto !.. Il

28

*ff* *pp* col canto *mf*

**Mod.<sup>10</sup> mosso** (♩ = 76)  
 il SERG.

(fa cenno ad un soldato che si avvanza con un'incudine portatile e martello. Onde le due visite, quella del chirurgo ai condannati, e quella del fabbro alle catene, è fatta simultaneamente.)

il 0

fab - bro!

*pp e stacc.*

**Mod.<sup>10</sup> mosso** (♩ = 76)

*pp*

2 *Red.*

\*

2 *Red.*

\*

(Esce l'impiegato civile dagli occhiali d'oro, consegna un pacco di lettere aperte al Capitano mormorandogli qualche cosa a proposito di una lettera. All'apparire delle lettere, molti condannati dimenticano i disagi, il freddo, la fame e stendono, cogli occhi dove si ravvisano tutte le luci affettuose delle ani.

il 8

2 *Red.*

\*

me, le mani trepidanti. Il Capitano pronuncia ad alta voce i numeri, ogni numero si presenta e riceve la lettera, si apparta stringendosela fra le dita tueman-  
 ti, il cuore in tumulto. Un giovanetto pallido aspetta, le ansie dell'attesa così terribilmente disegnate sul suo viso da farlo parere un agonizzante.)

il 8

*p*

2 *Red.*

\*

2 *Red.*

\*

il S

il C

(quasi parlato) (il giovane si avvicina commosso)

No - van - ta - sei!

29

*p*

2<sup>da</sup> \*

(Il giovane senza parole accenna che è lui e stende la mano)

No - van - ta - sei? Chi scri - ve è vo - stra

*più sentito*

2<sup>da</sup> \*

2<sup>da</sup> \*

il C

ma - dre! U - na pa - ro - la o - scu - ra m'im - pe -

*f* *3*

2<sup>da</sup> \*

(e consegna la  
lettera all'impie-  
gato civile, di-  
cendogli)

(Il giovane si

il C

- di - sce di dar - vi la sua let - te - ra! Soppressa! A - gliat - ti!

30

*dim.*

*p*

2<sup>da</sup>.

\*

2<sup>da</sup>.

\*

lascia cadere come corpo morto, nasconde il volto entro il bavero alto del cappotto

il C

2<sup>da</sup>.

\*

e rimane così immoto.)

il C

*p*

2<sup>da</sup>.

\*

2<sup>da</sup>.

\*



120 **All.<sup>o</sup> vivo con fuoco** (♩=100)

(Ma ecco sulla Wladimirka un violento scampanello di *troika*, e subito

il C

**All.<sup>o</sup> vivo con fuoco** (♩=100)

*pp* *cres.* *a.* *poco* *a.* *poco*

questa appare trascinata da tre focosi cavalli dell' *Ukrania*.

il C

Ricoperta di pellicce vi sta su una signora sola. È

il C

(*Stephana*)

il C

STEPH.

al primo soldato che le si affaccia, ed è il Cosacco

*cres.* *sempre* *ff*

corriere d' Omsk) *f*

La po - loo - tap - - - pa

*pp*

**31**

*subito pp e cres. ancora a... poco a poco... fino*

del - - la Step - - pa d'Omsk ?

*al*

Il con - dan - na - - to

*Il cos.*

*cres.*

*Si, que - sta!*

(Il Cosacco rimane  
impacciato)  
(impaziente)

S  
cen - to - set - te!... Il Ca - pi - ta - no!

S  
(porgendogli un foglio)  
A voi!

Il CAP. (presentandosi)  
Io, quel - lo!...

(Mentre il Capitano legge, Stephana si solleva sulla *troika* e guarda avidamente fra i condannati; ed eccola gettare un gran grido, discendere rapidamente e correre verso Vassili, chiamando.)

S  
Vas - si -

32

Sheet music for a vocal and piano arrangement, featuring lyrics in Italian. The score is divided into systems, each containing vocal staves and piano accompaniment.

**System 1:**

- Vocal 1 (Soprano): *li!... Io*
- Vocal 2 (VASS.): *Ste - pha*
- Piano: Treble and Bass staves with chords and arpeggiated figures. Includes markings *8*, *m.s.*, and *ff*.

**System 2:**

- Vocal 1 (Soprano): *so - no!... Ve - di?... qui con te!*
- Vocal 2 (VASS.): *na!... Ste*
- Piano: Treble and Bass staves with chords and arpeggiated figures. Includes markings *8*, *m.s.*, and *ff*.

**System 3:**

- Vocal 1 (Soprano): *pha - na!... tu... tu... con me!*
- Vocal 2 (VASS.): *dim... mol.*
- Piano: Treble and Bass staves with chords and arpeggiated figures. Includes markings *8*, *m.s.*, and *ff*.

**System 4:**

- Vocal 1 (Soprano): *pha - na!... tu... tu... con me!*
- Vocal 2 (VASS.): *dim... mol.*
- Piano: Treble and Bass staves with chords and arpeggiated figures. Includes markings *8*, *m.s.*, and *ff*.

**System 5:**

- Vocal 1 (Soprano): *pha - na!... tu... tu... con me!*
- Vocal 2 (VASS.): *dim... mol.*
- Piano: Treble and Bass staves with chords and arpeggiated figures. Includes markings *8*, *m.s.*, and *ff*.

S  
Con te ! Con te !.....

V  
Con me !.....

...tis - si - mo..... sen - sa.....

33

*p*

\*

S  
(prende le mani di Vassili e le stringe a

V  
mai..... ral - len - ta -

se guardandolo e continua a parlargli tumultuosa, in preda quasi ad una vera e forte esaltazione)

re

Il

*m.s.*

Continuando lo stesso movimento (♩=100)

S ni - do del ..... pia - cer, o - ro, splen -

Continuando lo stesso movimento (♩=100)

*p*

S do - re, do - ve mi fu gri -

S da - to da te la pri - ma

*cres.*

b vol - ta il no - me „A - mor!”

**34** *con slancio*

ai po - ve - ri ho do -

na - to!

*string. p* Son io! ve - di? Son

*string. p* i - o!

Detailed description: This page contains six systems of musical notation for a voice and piano piece. The first system (measures 126-127) features a vocal line with a slur and a fermata over a dotted quarter note, followed by a half note. The piano accompaniment consists of a treble staff with chords and a bass staff with a continuous eighth-note line. The second system (measures 128-129) continues the vocal line with a slur and a fermata. The piano accompaniment includes a treble staff with chords and a bass staff with a continuous eighth-note line. The third system (measures 130-131) shows the vocal line with a slur and a fermata. The piano accompaniment includes a treble staff with chords and a bass staff with a continuous eighth-note line. The fourth system (measures 132-133) features a vocal line with a slur and a fermata. The piano accompaniment includes a treble staff with chords and a bass staff with a continuous eighth-note line. The fifth system (measures 134-135) shows the vocal line with a slur and a fermata. The piano accompaniment includes a treble staff with chords and a bass staff with a continuous eighth-note line. The sixth system (measures 136-137) features a vocal line with a slur and a fermata. The piano accompaniment includes a treble staff with chords and a bass staff with a continuous eighth-note line.

Qui per vo -

ler di

cuo re... vo

ler di Di - o!

*p*

*p e cres.*

*p e cres.*

*p e cres.*

35



Non più vi - - - li

gio - je o ros - sor! ah!..... Vas - si - li

36 *stent.*

*affrett.* son qui per l'a - mo - re pel do -

*affrett.*

4454

S. (♩ = 100)  
 - lor.

VAS. (con esaltazione)  
 Stepha-na!... Dio!...

(♩ = 100)  
 ff m.s. 37 p

accalorandosi..... f slargando  
 Stephana!... Stephana!... Stephana!... Tu!... con me!...

f slargando espress.

a tempo slargando  
 ... pie-tà san-ta e di-vi-na!... E la cle-men-za de-

pp a tempo slargando

♩ = 100 con sentimento  
 glian-gio-li! È mia

espress. ♩ = 100 p

a

v mam - - ma là che pre - ga!... Mia mani - - ma

v mor - - ta! Che pre-gai in cie - - lo!...

v Che nel . la som - mae cu - pa mia mi - se - - ria

con anima  
v mi dà la più pro - fon - -

38

con anima

*trattenendo* *a tempo*

da e for - te e - brez - za!

*trattenendo* *a tempo*

*f* *m.s.*

*string.*  
*con grande calore*

Con me?... Con me?... Tu? Ste - pha - na?

*string.*

*p e cres.*

STEPH.

*a piacere*

Per non lasciarti più!

Con me?

*f* *ff* *col canto*  
*ben sost.*

*Red.* *\* Red \**

Sa - rà la mi - a!...

Ma tu non sai la sciagu - ra - ta via!...

*ff* *Red.* *\**

**Moderato** (♩ = 63)

Or - ri - de step - pe! Tor - ri - da l'e - sta - te!

**Moderato** (♩ = 63)

*m.d. con espressione*

*Val - li co - cen - ti e de - so - la - te!*

*cres. straziante*

*p animandosi*

A - spri sen - tie - ri di..... spi - ne e sas - si!

**40** *animandosi*

*cres. ancora..... e..... sost.*

Mar - ti - ri or - ren - di, san - gue su' tuoi pas - si!

*lamentevole*

v *poi... vien la piog - - gia!*

41

*ppp* *sf p*

*And.* \* *And.* \*

v *Più mosso*  
*p* *Hai ..... la pa - lu - - - de in -*

*Più mosso*  
*pp*

*And.* \* *And.* \*

v *- tor - - - no e il piè in - ca - te - - na, in -*

v *- ter - - - ra!* *insimante* *Al ..... ma - - - le - det - to e -*

42

*And.* \*

*con espress.*

- sta - - - - te vie - ne il ver - - no!... Guar - da! O -

*con espress.*

*animandosi*

- vun - que ghiac - cia - i!... E il ..... vento a tro - - ce, e -

*animandosi*

*p*

*And.*

\*

- ter - - - no che non dà tre - - - gua

ma - - - i, e su l'Al - - pi mor - te

43

*m.s.* *m.d.* *m.s.*

*sensibile*

*f*

*And.*

\*

E 1151 S

*Oppure*

li - vi - da im - pla -

gua - ta li - vi - da im - pla -

*m. s.*

*Più Mosso ancora.*

- ca - ta Qui giù dal - le pro - fon - de

*Più Mosso ancora.*

*pp.*

ca - ver - ne dei di - ru - pi al pian - to uan rispon - de

*p cres. e incalz.*

*p cres. e incalz.*

l'ur - lo dei lu - pi.



*con accento terrificante*

v *f* *con accento terrificante*  
 Que - sta è la Si - be - ria...  
 44 8

v *mf*  
 tor - va la Mi - se - ria  
 8

v *affrett.*  
 ba - ra... me - sta... di  
*affrett.*  
*pp e cres.* 40 11

v *Red.* \*  
 te - tri sche - le - tri  
 11 11

v *Red.* \*

*stent.* *a piacere*

ma - le - det - ta dal

*mf e stent.* *a tempo* *stent.* *col canto*

*Leg.* \* *Leg.* \* *Leg.* \* *Leg.* \* *Leg.* \* *Leg.* \*

*a tempo*

**45** *ciel.* *a tempo*

*ff*

*dim.*

*VIOLINO solo*

*fff* *dim.* *dim. sempre* *pp* *rall.*

18

STEPH. *p con tenerezza*

E qui conte il mio de - stin; non vil - tà non soffrir ..... miatter - ri -

Andantino (♩ = 60)

*dolce**pp*

- rà Niun do - lor po - trà ..... fos - se mor - - te ..... af -

46

*ppp*

- fie - vo - lir ..... il mio co - re ..... Io? Vi - vo al fin l'a -

- mor! ..... Qui! ..... Con ..... te! È il ..... de -

*rit.*  
*col canto*

## Cantabile appassionato (♩=88)

s. *stia!...*  
 VAS. *p*  
 Or tut - to il ciel vie - nea .

## Cantabile appassionato (♩=88)

*espress.*  
*p*

v. *f*  
 me e di - vin rag - gia in te.

v. *p*  
 Ri - flet - te il bel guar - do  
 47 *pp*

v. *mf*  
 tu - o d'a - stri d'or il ful - gor!

v Cre - - - dea fi - ni - - - te

48

*pp* *cres.* *espress. m.d. forte*

v vi - - ta... spe - - me e la fè

*f* *stentato*

v Ah!... Ah!... An - -

49

*f* *stentato* *affrettato*

v - cor! fai ful - ge - re il

8- *affrettato* *dim.*

STEPH.

*string.*

(Il Capitano e il

Glo-ria è d'a - mor! A te fe -

*Oppure*

sol ..... del - l'a -

sol del - l'a - - - mor!

*mf*

*string.*

Sergente danno il segnale di ricomporre la catena vivente)

*stent.*

- del!

Ah!.....

Glo - ria d'a -

Ah! S'in - glo-ria il cor!..... Trion - fa - le a -

*a tempo*

*p e cres.*

- mor...

è

il ba - cio tuo, su - bli - me, che.....

- mor.....

che un de - - stin af - fanna - -

50

*a tempo*

*pp cres.*

e

*string.*

ancora

di più

S  
l'a - ni - ma tut - ta re - di - me! Stepha - na tu - a reden - ta è in  
V  
to da vil - tà in di - vin san - to cam -

**Sempre con maggior calore**

S  
te! Glo - ria è d'a -  
V  
min mu - ta qui la tua pie -

**Sempre con maggior calore**

*pp cres ed incalzando sempre più*

S  
mor! Glo -  
V  
tà e il tu - o a - mor!.....  
8





che ras.sembran ba.ci so.no fe.ro.ci! Tac.cia.mo!

*sottovoce*  
E ve.ro: ta.ci!

Non spe.ran.za! Non pie.tà!.....

Non, spe.ran.za! Non pie.tà!.....

Non spe.ran.za! Non pie.tà!.....

(Il Sergente fa cenno a loro di prendere posto, e Vassilie Stephana vicini, stretti, guardandosi, sorreggendosi, sentendosi vicini e felici seguono uniti la catena vivente.)

Do.lo.rar sem.pre! Do.lo.rar sem.pre! Sol la mor.te

Do.lo.rar sem.pre! Do.lo.rar sem.pre! Sol la mor.te

Do.lo.rar sem.pre! Do.lo.rar sem.pre! Sol la mor.te

*p*  
 Qui con te!...

*p*  
 Qui con me!...

*perdendosi gradatamente*

ci ..... da - rà      ca - ri - tà,      li - ber - tà!

ci ..... da - rà      ca - ri - tà,      li - ber - tà!

ci ..... da - rà      ca - ri - tà,      li - ber - tà!

Lan - gui - re!      Sof - fri - re!...      Pe - na - re!...

Lan - gui - re!      Sof - fri - re!...      Pe - na - re!...

Lan - gui - re!      Sof - fri - re!...      Pe - na - re!...

And.<sup>no</sup> poco rit.<sup>to</sup> ♩ = 60

*pp* Tre - ma - re!.....

*pp* Tre - ma - re!.....

*pp* Tre - ma - re!.....

And.<sup>no</sup> poco rit.<sup>to</sup> ♩ = 60  
*con espressione*

**53** *ppp*

*7 con sentimento*

*m.s.* *pp*

**54**

2 *Red.* sino alla fine dell'Atto \*

*anim.*

*m.s.*

1151 8

*lontanissimo, appena sensibile*

**SOP.** *ppp* Ah!.....

**TEN.** *ppp* Ah!.....

**BASSI** *ppp* Ah!.....

**INTERNO**

**CORO**

*rall. e morendo*

**55** *(CALA LENTAMENTE)* *ppp*

*red.* \* *red.* \* *red.* \*

**STPH.** (lontanissimi) (si perde)  
Qui con te!.....

**VAS.** (si perde)  
Qui con te!.....

Ah!..... (si perde)

Ah!..... (si perde)

Ah!..... (si perde)

**LA TELA)** *pppp*

\* *red.* \* *red.* \*

# ATTO TERZO

## L'EROINA

**L'interno della « Casa di forza »** nelle miniere del Trans-Baikal.

La gran porta di cinta, ossia la porta principale d'ingresso, è nel fondo, a sinistra, diagonalmente, presso al corpo di guardia dove vigilano sentinelle e sta di piantone un ufficiale presso la garitta a strisce bianche e nere. — A sinistra, un fabbricato piatto, a un piano solo: contiene due vaste camerate e la cucina pei forzati della sezione particolare, deportati cioè della categoria civile, uomini marchiati in fronte e privi di diritti civili, la sezione peggiore. — Codesto *kazerm* ha finestre piccole, munite naturalmente di solide spranghe di ferro. Nel primo piano alcune casupole abitate da piccole famigliole di condannati della categoria civile che hanno ottenuto il permesso di far vita a parte. Avanti a codesto fabbricato si apre una specie di piazzale abbastanza vasto ed è qui appunto che i forzati si mettono in rango per la verifica e per l'appello.

Gli « Scavi di sotto » rimangono nel fondo; giù, in basso, dove il terreno si avvala, segnato dalle orme parallele delle ruote delle piccole carriuole, che disegnano così una confusione di piccole straduzze sparse qua e là, ingombre di rottami e tronchi d'albero, tutto ad un tratto bruscamente scompare come in un abisso, laggiù è il pozzo. È laggiù che i

forzati estraggono l'oro! È laggiù la gran botte mobile infaticata tortura per quegli esseri che hanno finito di essere creature e non sono più che: cespiti di rendita per lo Stato! E laggiù la gran miseria di tutti i diversi idiomi dei diversi popoli della Russia che non esprimono più che l'odio e il dolore.

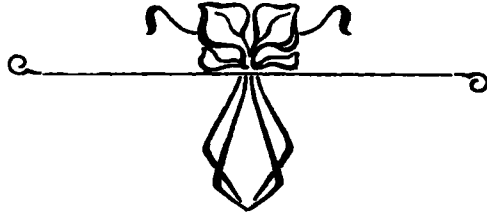
A destra qualche casetta angusta, meschina; sono le abitazioni dei deportati della sezione militare che non hanno perduto i diritti civili e che in via di « grazia suprema » hanno ottenuto di vivere separati; alcuni, quasi tutti, sono seguiti fin qui a volontaria prigionia dalle mogli, dalle famiglie. Sono dette le *isbe* del « comando libero ».

La prima casupola è appunto quella assegnata a Vassili, e sta di fronte proprio al *kazerm* dei deportati della sezione civile e porta il numero 107.

Dalla porta di cinta, dietro il corpo di guardia, si diparte la gran palizzata che, seguendo le accidentalità del suolo, ora si sprofonda e sparisce come inghiottita dalla terra, ora riappare più lontana come una lunga biscia bianca e nera.

Fuori, per l'accidentalità del terreno appunto, si scorge gran parte della campagna siberiana e un piccolo villaggio siberiano sparso di basse e bianche capanne, colla piccola chiesa e il campanile dal tetto dipinto in azzurro.

# ATTO TERZO




Ноты с сайта [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

(♩ = 80)  
**Moderato.**

The first system of the musical score is in 2/4 time. The treble clef staff contains whole rests. The bass clef staff begins with a forte (*f*) dynamic and contains a series of eighth and quarter notes, including sharps and naturals. The system concludes with a *dim.* (diminuendo) marking over a half note.

**Нар**

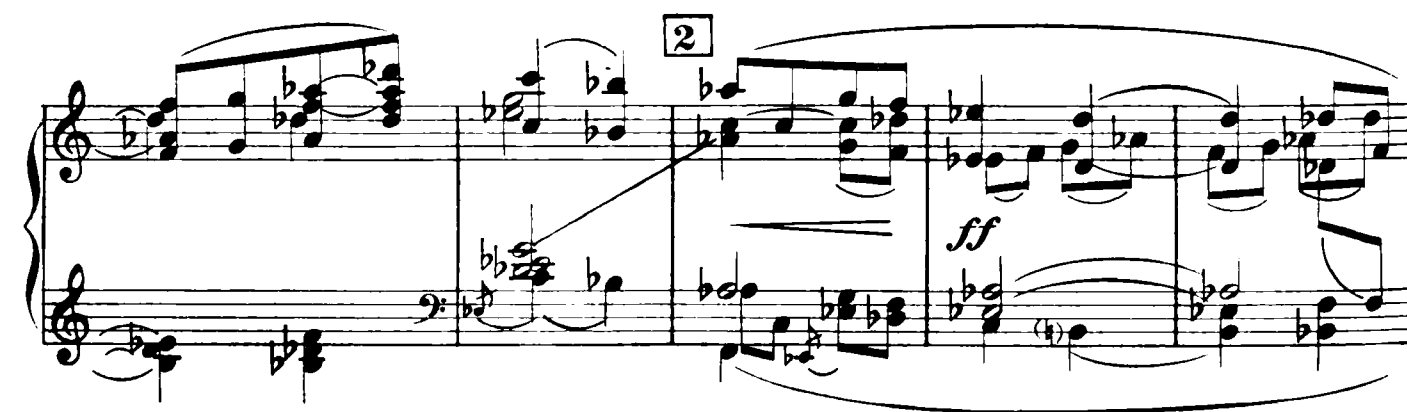
The second system of the musical score features a piano (*p*) dynamic. The treble clef staff contains a series of chords, many of which are marked with flats. The bass clef staff contains a series of eighth and quarter notes, some with ties, and includes a few chords.The third system of the musical score begins with a forte (*f*) dynamic. The treble clef staff contains whole rests. The bass clef staff contains a series of eighth and quarter notes. A first ending bracket labeled '1' spans the final two measures of the system. The system concludes with a fortissimo (*ff*) dynamic. Below the bass staff, the instruction *p e cres.* is written.



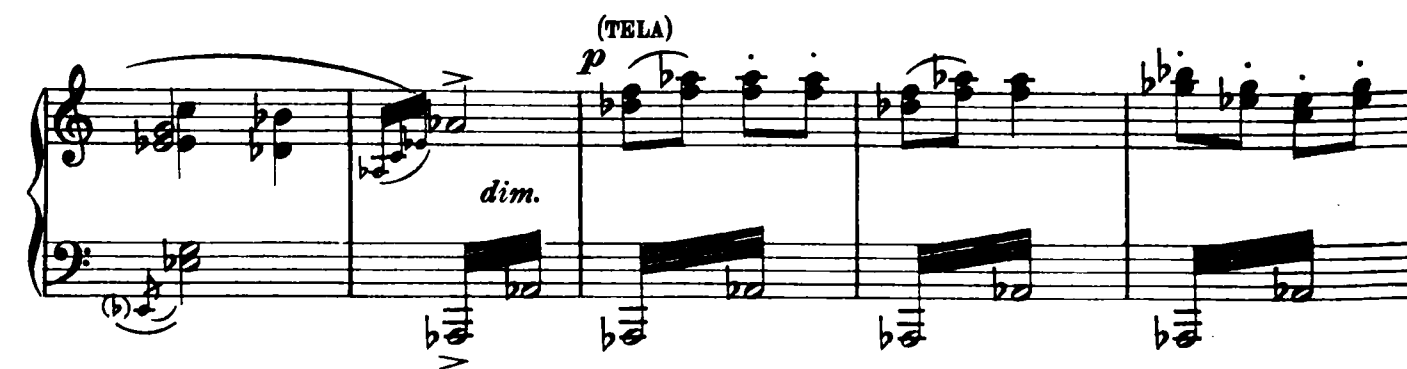
First system of musical notation. The treble staff contains a series of chords, mostly triads and dyads, with some accidentals (flats). The bass staff contains a series of chords, mostly triads and dyads, with some accidentals (flats). The dynamic marking *pp* is present.



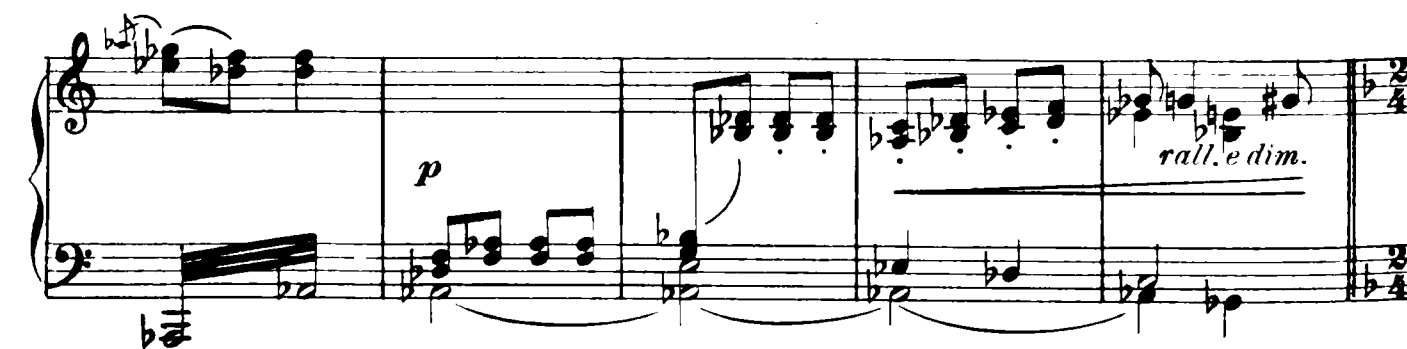
Second system of musical notation. The treble staff contains a series of chords, mostly triads and dyads, with some accidentals (flats). The bass staff contains a series of chords, mostly triads and dyads, with some accidentals (flats). The dynamic marking *cres. molto* is present, followed by *f*.



Third system of musical notation. The treble staff contains a series of chords, mostly triads and dyads, with some accidentals (flats). The bass staff contains a series of chords, mostly triads and dyads, with some accidentals (flats). The dynamic marking *ff* is present. A bracket labeled **2** spans the first two measures of the treble staff.



Fourth system of musical notation. The treble staff contains a series of chords, mostly triads and dyads, with some accidentals (flats). The bass staff contains a series of chords, mostly triads and dyads, with some accidentals (flats). The dynamic marking *dim.* is present, followed by *p* and *(TELA)*.



Fifth system of musical notation. The treble staff contains a series of chords, mostly triads and dyads, with some accidentals (flats). The bass staff contains a series of chords, mostly triads and dyads, with some accidentals (flats). The dynamic marking *p* is present, followed by *rall. e dim.* and a final measure with a 2/4 time signature.

SOP. I. *p*

Dal - le nu - vo - le à il ciel sni - da - to fuo - ri

SOP. II. *p*

Dal - le nu - vo - le à il ciel smi - da - to fuo - ri

*a tempo**p*

Led.

\*

Led.

\*

Led.

\*

quel ros - so glo - bo che par qua - si so - le

quel ros - so glo - bo che par qua - si so - le

Led.

\*

Led.

\*

Led.

\*

*p*

che qua - si splen - de e scal - da co - me suo - le

*p*

che qua - si splen - de e scal - da co - me suo - le

3

*p**p* Led.

\*

Led.

\*



*f* con qua - si rag - - gi e qua - si ve - ri ar - do - - ri..... *p* *poco ritard.*

*f* con qua - si rag - - gi e qua - si ve - ri ar - do - - ri..... *p*

*f* *p* *dim.* *poco ritard.*

*a tempo* *p*

*And.* \* *And.* \*

*p* *Meno*

Oggi è Sa - ba - to San - to! E il ciel fa fe - .

*marcato*

*4* *Meno* *p*

*And.* \*

sta; Al - la vec - chia Si - be - ria son - no - len - ta

*I<sup>o</sup> Tempo*

un vel di lu - ce po - ne sul - la te - sta

*I<sup>o</sup> Tempo*

perchè abbel - li - sca... E lei?..

perchè abbel - li - sca...

perchè abbel - li - sca...

Si riad - dor - men -

Si riad - dor - men -

*Lento*

5

\*

*Red.*

\*

- ta !

(ridono)

- ta !

*I<sup>o</sup> Tempo**dim.**mf**Red.*

\*

*marcato*

L' INVALIDO

6

0

*dim.*

**Moderato.** (♩ = 72)  
*ben ritmato*

1<sup>a</sup> Ln

Don-ne, di - testrac - ci vecchi a - ve - te per fa - re la bandie - ra na - zio - na - le ?

**Moderato.** (♩ = 72)  
*ben ritmato*

*sf* *p*

SOP. I.

Noi ? No !

SOP. II.

*p* *m.s.* *mf* *f* *dim.*

L' INV.

(finse di volersi rivolgere al N° 107.)

(bisbetiche)

Strac - ci ? per noi !

*p* *e cresc.* *sf* *dim*

l'In. *Là ?..* (con intenzione .....

*Là chie - de - te! Là c'è di*  
*Là chie - de - te! Là c'è di*

7

(ride, ma s'avvia dicendo:)

Oh

..... e ridono)

*tut - to!*  
*tut - to!*

*diminu*

l'In. *lin - gue spu - ti - ma - le!* *poco più mosso*

8

*dim.* *p con eleganza*

*dim.*

*p* *dim.* *m.s.*

SOP. I. (ALCUNE) (ALTRE)  
Dun - que te - a - tro? U - - di - te?

SOP. II. (ALCUNE) ALTRE  
Ec - co - me! A se - ra fat - ta!..

*p m.s.* *cres.*

Di - con me - ra - vi - glie! e u - na lumie - ra ve - ra!

E c'è si - - pa - rio!..

*mf* *dim.*

9

(ALTRE)

Mo - sca!.. e le fiam-me ver-mi - glie!...

Il Krem - lin...

*p* *m.s.* *m.s.* *m.s.*

L'INV. *sottovoce*

(a Stephana)

La ban - die - ra è un pre - te - sto! Voi fa - te

*p cres.*

l'In

fin-ta in-tan - to di ri - cer - ca - re!..

*sf tr* *dim.* *f* *dim.*

STEPHANA

(sorpresa)

(circospetto)

*p* Fug - gi - re? Co-me?

l'In

Di - te; fuggir vo - le - te?..

**10** *pp* *e staccato*

(accennando di parlar piano)

161

*l'In*

SOP. I. Stz  
(ALCUNE) (di destra)

Là! Il tuo pozzo! dietro il sen.

*LE DONNE*

SOP. II. Di - te, al fiu - me ve - ni - te con me?

8-----

(Quattro corifee si staccano dal gruppo di sinistra, si uniscono a quello del gruppo di destra ed escono)

*mf*

*pp m.s.*

*l'In*

- tie - ro!

qui sboz - zo tut - to!

(ALCUNE) (di sinistra)

Noi? re - stia - mo! Attendiam mezzo - dì!

8-----

*mf*

*m.s.*

*pp*

11

STEPH. (finge di dare uno straccio, prende il biglietto e lo passa a Vassili il quale lo nasconde, poi, come cercando un sasso per tener ferma l'impannata della piccola finestra, va verso il pozzo accennato dall'Invalido.)

A voi!

(supplichevole)

*l'In*

Lace - ra - te! Se da - - - te... Son

*sf*



In

po-ver' O - - mo an - ch'io e fa-te be-ne co-ma ve-ro è

*sf*

(Stephana fa cenno di andare a prendere danaro)

(L'Invalido impaurito da un movimento dell'Ispettore)

LE DONNE

SOP. I.

SOP. II.

Dio... A se-ra!.. poi!.. E grazie a

*p e cres.*  
(ALTRE)

Se ve-de-ste, che feste all'ar-

12

*pp*

(saluta e si allontana)

In

voi!..

*p* (ALTRE)

Se ve-de-ste, che feste all'ar.tel! Con sce-na - ri di - pin - ti dal ver! per si -

- tel! Con sce - - na - - ri di - pin - ti dal ver per si - pa - rio

*p e cres.*

- pa - rio un ef - fet - to di ciel Co - sì lie - te noi pur per un  
 un ef - - fet - to di ciel Co - sì lie - te noi pur per un

13

di!  
 di! per u - n'o - - ra  
 Can - to e ri - so noi pur an - che qui!.....  
 Can - to e ri - so noi pur an - che qui!.....

*ff*

Il sol - lie - - vo d' u -  
 no - - i pur o - bli - - ar!  
 p

*p*

*p e cres.*

- n' o - ra al sof - - frir! Tre - gua san - ta a cru - -

per un' o - ra noipur o - bli - ar! Tre - gua san - ta a cru - -

per un' o - ra noipur o - bli - ar! No - - i

Il sol lie - vo d' un' o - ra al sof -

*p e cres.*

(ripassando avanti alle donne, mostra gli stracci giallo-nero.)

L' INV.

(con enfasi)

Tro - va - - - to!

- de - li mar - - tir!

- de - li mar - - tir!

pu - re quie - - tar!

- frir, al mar - - tir!

Tre - gua san - ta a crude - li mar - tir!

8

14

(con perfidia)

Là chie - de - te! Là c'è tut - to!

Là chie - de - te! Là c'è tut - to!

le donne e rientra)

Assai vivace

(con disprezzo)

Ve - de - ste come à fatto a sa - lu -

8

15

Assai vivace

- ta - re?

(con disprezzo)

E con qua - li oc - chi! Sia - mo sin -

Con ché su - per - bia guar - da!

- ce - re: dà l'an-ti - pa - ti - - - a!

dà l'an - ti - pa -

*f*

Par-lar con noi?.. *pp e cres.* Ve -

- tia! La lin-guale fa ma - le!

*p* *ff* *p* *m.d.* *pp e cres.*

- de-te che al-te-ri-gia! Fie-ra! Bal - da! In - ce-de! Posa! Ancor fa la ga -

**16** Ve - de-te che al-te-ri-gia! Fie-ra! Bal - da! In -

*cres. molto*

- lan - te! Passa ar - ro - gan - teenel suo

- ce-de! Posa! An - cor fa la ga - lan - teenel suo

8-----

*ff*

far spa - val -

far spa - val -

8-----

- da! (si dividono in tre gruppi: i primi due vanno nel fondo e si dividono uno a destra l'altro a sinistra:  
il terzo entra nella capanna a sinistra)

- da!

**17**

*pp e leggero*

*ff*

STEPHANA (che ha osservato dalla soglia della casa Vassili che ritorna, scende verso di lui)

*a piacere*

VASSILI

Ha detto il ver?

*mf* *tr*

S (accenna di sì)

V Là è il poz - zo !.. Ec - co il sen - tie - ro coi sol - chi di car.

S Eb - be - ne ?.. (Vassili non risponde)

V - riuo - le...

18 *Tranquillo* (♩ = 58)  
*con espressione*

S (con dolcezza, ma insistendo)

V Or dun - que ? (Vassili ancora non risponde)

## Poco più.

S  
La li - ber - tà!..

(con mite rimprovero)

V  
que - sta pa - ro - la

## 19 Poco più.

*p*

V  
tre - ma sul - la tua boc - ca con so - a - - ve

*espress.*

STEP.

(con grande slancio)

*f* No!..... Non per me!..... per

V  
spa - si - mo!

20

*f*



te l..... Tu mi ri - tor - - ni.....

..... dal l'a - spro gio - gio af - fran - to! E tut - ti, tut - ti i

gior - - ni hai..... gli oc - chi in febbre e in pian - to!

*poco affrett.* *poco stent.*

**21** Ah que - - sta tua è tortu - ra che consuma ed ag - ghiaccia...

*poco affrett.* *poco stent.*

VAS. (interrompe  
con amore)

*f poco stent.*

ed ha fin la mia scia - - gu - ra nel - - le

**Animato e con calore. (♩ = 92)**

*poco stent.*

*a tempo*

tue ca - re brac - - cia! Nel - la tua vo - - ce

*a tempo*

*sensibile*

*dim.*

*m. s.*

*p*

lim - pi - - da can - ta la pri - ma - ve - -

*cres.*

*con anima*

- ra; ..... nei tuoi oc - chi è il fa - sci - - no;

**22**

*p*

V *la tua boc - ca è il Mag - gio*

*espressivo* *cres.*

V *se mi ba - ci io ba - - cio l'a - - cu - to o -*

*stentando* *stentando*

*f*

V *a tempo* *stent.* *- dor di tut - ti i*

**23** *a tempo*

*pesante e cres.* *molto* *stent.*

V *fior con grande calore*

*f*

(4)

(felice)

(abbracciando  
Vassili)

Qui, dun - que?!

Sì!

Noi non fug -

Sì! qui!

GLE. (preceduto da alcuni condannati che gli mostrano i due amanti)

(guarda Stephana e dà in un

24

dim.

p m.d.

- gia - - mo!

grido di sorpresa e di gioia)

Sì;

è

lei!..

Ve-di de-sti - no!..

f

cres.

(entra nella casetta e ne torna con secchi vuoti)

Or vò per a - cqua!

scantabile

dim.

VAS.

E gli di - rò un bel no lar - go e ton - do !

*mf**cres.*(si allontana inviandogli un bacio e  
ripetendo)

STEPH.

*p*

Sì, un bel "no",

25

*cres.*

Più mosso e deciso.

*senza misura*

L'ISPETTORE

Al la - vo - ro ! Al la - vo - ro !

Più mosso e deciso.

*senza misura**sf p*

31 And.<sup>te</sup> mosso (♩ = 72)

pp

f

cres. ed anim. a poco a poco

pp

This block contains the piano accompaniment for measures 31 and 32. It is written for two staves in 4/4 time. Measure 31 begins with a piano (pp) dynamic. Measure 32 features a crescendo and acceleration, marked 'cres. ed anim. a poco a poco', and ends with a piano (pp) dynamic. The music consists of chords and moving lines in both hands.

32

ff

m.s.

ff

m.s.

This block contains the piano accompaniment for measures 33 and 34. It is written for two staves in 4/4 time. Measure 33 begins with a fortissimo (ff) dynamic. Measure 34 features a mezzo-forte (m.s.) dynamic. The music consists of chords and moving lines in both hands.

TROMBE

con accento

TAMBURO

ff

sf pp e cres.

This block contains the musical score for the Trombe (Trumpets) and Tamburo (Drum). The Trombe part is written on a single staff and begins with a fortissimo (ff) dynamic, marked 'con accento'. The Tamburo part is written on a single staff and begins with a mezzo-forte (sf) dynamic, marked 'pp e cres.'. The music consists of rhythmic patterns and chords.

(Le donne corrono fuori dalla capanna di sinistra e parlano fra loro animatamente)

8.

*ff*

*dim.*

L' ISPRAVNICK

(entra in scena)

Sua no. bil.

6

*p*

*m. s.*

I Is.

\_tā il Go-verna - to - re. In rango!

SOP. I.

LE DONNE  
SOP. II.

Moderato (♩ = 100)

*p e leggero*La vi. si. ta di  
stacco, e leggeroModerato  
(♩ = 100)*m. s.*

*pp*

*p*

33

La mia ca - sa è lin - da; e voi?

Dio vo - les - sei spi -

Pasqua!

È in bell'asset - to.

L' ISPRAV.

(alle donne)

*I<sup>o</sup> Tempo*

Si - len - zio!

WALITZIN

(entra in scena)

(all' Ispravnick che ad un suo cenno gli si è avvicinato)

Rap - por - ti ai

- rar - gli la grazia del ri - po - so

*I<sup>o</sup> Tempo*

*m.s.  
sf p*

No - bil - tà, nes - su - no.

(gira ispezionando) (le donne si inchinano al suo passaggio)

ka - zerm?

34



(Stephana ritorna coi secchi  
dal fiume)

Il cen-to e set-te?!...

*senza affrettare*

*pp dim.*

(e comanda alle donne di rientrare nella capanna)

Ecco-la!

(commosso)

Ste.

*p*

STEPH. *a piacere p*

Voi?

- pha-na... Mi a-ve-van det-to ch'e-ra-va-te

**35**

*pp*

È il cu - rio - so de - sti - no del - le co - se!

qui!...

## Larghetto (♩ = 69)

*p e cres*..... *affrett.* *f* *rall.*

*poco rit.* *a tempo*

Eb - ben sia pur, ..... se il tuo de - stin co - sì ti por - ta

*a tempo*

*dim.* *p*

qui fra l'a - ni - me pau - ro - se d'ogni uo - mo ben!..... Ma un

*ritenendo un poco*

dol - ce sov - ve - nir ho in cor di te, dol - cis - si - ma pie -

*ritenendo un poco*

*mf* *p* *dim.*

*Più Mosso.*

w  
 . tà. Pen - so ..... che grigieau - ro - ree mor - ti di non ma.

*Più Mosso.*  
 36 >

*pp* *f p*

w  
 . tu - ran gio - lez - zi del - le ro - se. O - gni u - ma - no fior qui

*p* *f* *8*

w  
 len - to si av - viz - zi! ..... A - mor non na - sce in

*affrett.* *affrett.* *m.d.* *pp*

w  
 ter - ra ste - re - li - . . . ta! ...

*pp e cres.*

(♩=108)

W  
Se mai de-sio ti pun - ge e l'avvenir ti ac-ca -

37 (♩=108)  
sf p con accento mf p  
tr

W  
rez - za coi so - gni del-la vi - - - ta ri -

mf col canto  
Poco Meno

W  
cor - da - ti di me!..... Se an - cor ti ten - ta a -

mf p

STEPH. (accenna ripetutamente col capo di no)

W  
mor di li - ber - tà ri - cor - da - ti di me!...

mf p

S No! Gra-zie!... Gra-zie!... Nul - la!...

W In ter.ra sen.za

38

cres.

W so . lee sen . za fio . ri tut . ta la vi .

f p

6

6

6

STEPH. (♩ = 60) (resta assorta riconoscendo la voce di Vassili)

VAS. (lontano ma ben distinto dal coro)

Spre - mi dal cuor, ..... dal - l'a - ni - ma, dal

W - ta ?...

TEN. (molto lontano)

pp Ah !

BASSI (molto lontano)

Spre - mi dal cuor, ..... dal - l'a - ni - ma, dal

(♩ = 60)

f e lamentevole

pp

p

E 1151 S

s  
 Tut . . ta la vi . . ta !  
 v  
 fron . . te                      goc . ce                      di san . . gue,  
 .....                      goc . ce                      di san . gue, .....  
 fron . . te                      goc . ce                      di                      san - gue, .....  
*sf* *sf e p*  
 v  
 la . . . . . cri . . me                      e                      su . .  
 la . . . . . cri . . me                      e                      su . .  
 ..... la . . . . . cri . . . . . me e                      su . .  
*p* *e* *cres. molto*  
 a

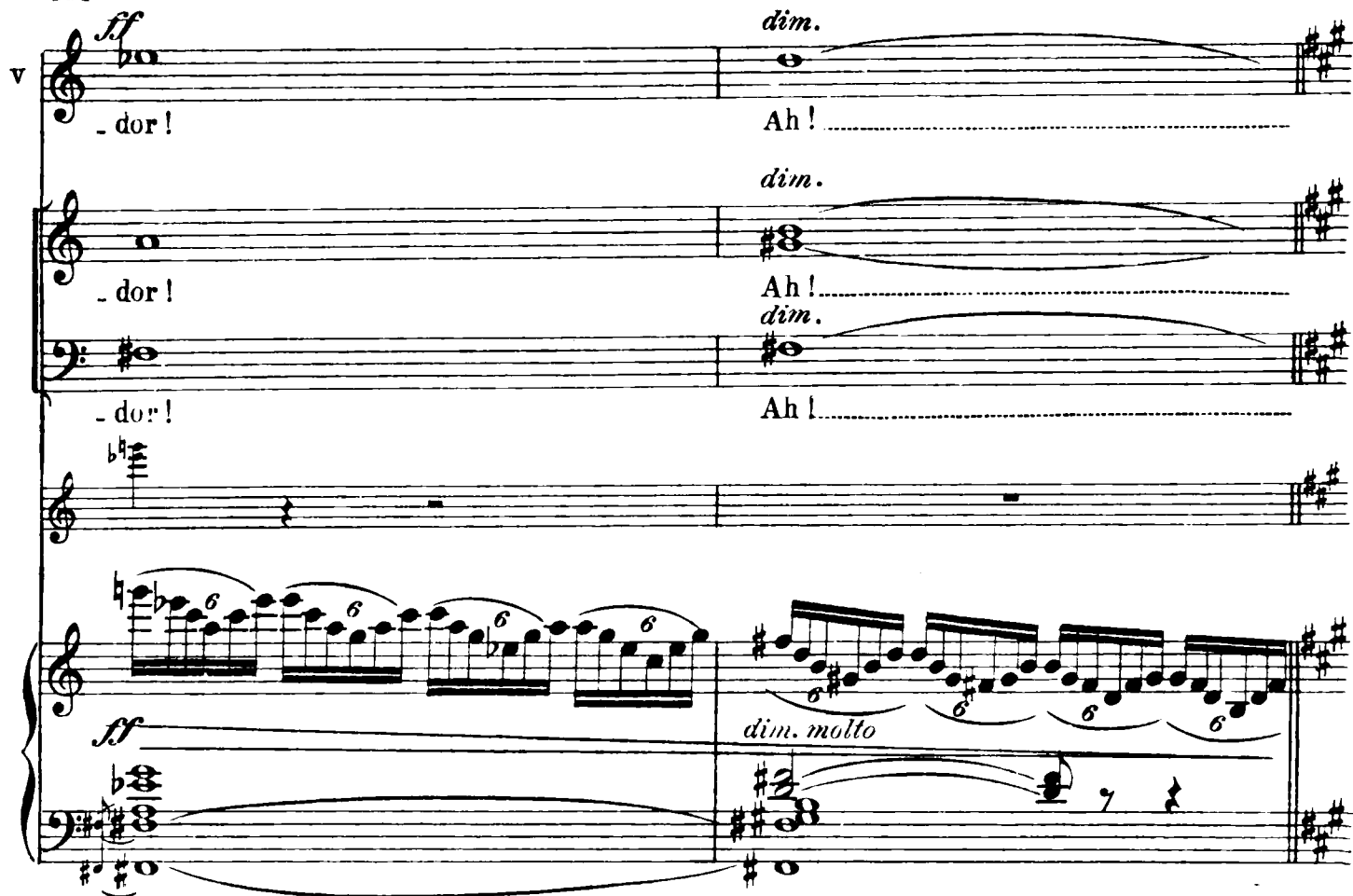
*ff* *dim.*

*dim.*

*dim.*

*dim.*

*ff* *dim. molto*

**Largo appassionato** (♩ = 63)

STEPH.

*p cantabile*

Non o - di là il mar - tir d'an - go - scia

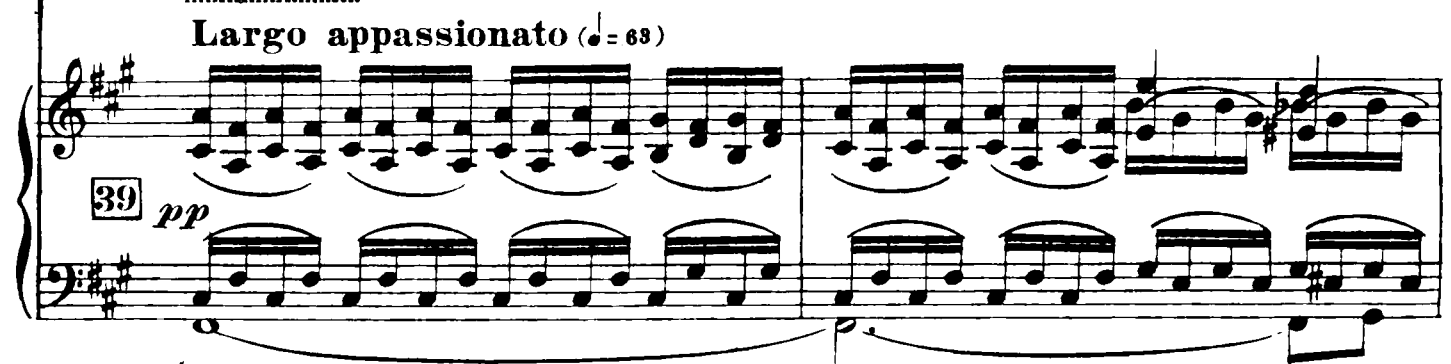
*pp*

*pp*

*pp*

**Largo appassionato** (♩ = 63)

**39** *pp*



S  
fie - - ra? que - sto è il sof - frir..... del - l'u - ma - na bu -

S  
- fe - - ra!..... So - no de' mor - - ti che il mo -  
*cres.*

S  
- rir..... non..... fe' ta -  
*f espress.*

S  
- cer! Pian - to! Do - - lor! Pu - - - re un in -  
*dim.*



*animando*

8 *can - to fre - me là! Com - pren - di*

*animando*

*p*

*stent.* *pp*

2 *tu?.. quel pian - to è a - mor!*

*rall.* *pp*

40

*Più mosso*  
(con entusiasmo)

2 *A te por - tai l'a - ni - ma mia,*

*Più mosso*

*p*

8 *o - Si - be - ria; tu co - me mam - ma a*

*p*

me le brac-cia hai ste - se e do-vi-zio - sa

*cres.....* *sf* *m.s.* *e dim.*

nel-la tua mi-se-ria m'ha-i da-to il be-ne che ad a-mar m'ap-

*p* *poco rall.* pre - se!

*p* *e. cres.....* *molto* *poco rall.*

**Con espansione** (♩ = 60)

Qui vi-vo e sen-to so-le e fio-ri!

**Con espansione** (♩ = 60)

**41** *mf*

Son cal-di i tuoi tra-mon-ti e le tue au-ro-re

*pp e cres.*

e in que-st'ae-re pre-gno di do-lo-ri io re-

*p* *ff*

-spi-ro qui il trion-fo-

de l'a-mor

(riprende lentamente i secchi)

42

*ff e sost.* *ff*

*anim.* *e cres.* *p*

STEPH. *Meno p*

Wa - lit - zin Gra - zie! An - co - ia

TEN.

BASSI

La - vo - ra dun - que, .....

*ff* *m.s.* *Meno* *sf e pp*

*dim.*

Gra - zie! La buo - na Pa - squa e ad - di - o .....

Dun - que la - vo - ra!

o squal - li da co - or - te!

*sf* *pp*

WAL. *senza misura*

(Al segnale del riposo il coro lontano tace interrotto)

Richiamate le ciurme dalla vo - ro! Og - gi ri - po - so...

Ah!

Ah!

PAUSA LUNGA

All.<sup>o</sup> moderato (♩ = 80)

43 (Ritorno delle catene viventi)

*pp**p**senza precipitare le due semicrome*

44

(Sortita da destra del I.<sup>o</sup> gruppo di coriste)(Sortita da sinistra del II.<sup>o</sup> gruppo)*mf*

45

*m s.*(Sortita del III.<sup>o</sup> gruppo dalla capanna a sinistra)

First system of piano accompaniment. It consists of two staves. The right staff has a treble clef and the left staff has a bass clef. The music features various chords and melodic lines with dynamic markings such as *ff* and *dim. a poco a poco*. A box containing the number 46 is located above the right staff.

Second system of piano accompaniment. It consists of two staves. The right staff has a treble clef and the left staff has a bass clef. The music continues with various chords and melodic lines, including the dynamic marking *p e dim. sempre più*.

Third system of the musical score. The top staff is a vocal line for a male voice (STEPH.) with the lyrics: "Mai sen . ti . . ta mi son co . sì fe . . li . . .". The bottom two staves are piano accompaniment. The right staff has a treble clef and the left staff has a bass clef. The music includes the dynamic marking *pp*.

Fourth system of the musical score. The top staff is a vocal line with the lyrics: "ce!... A . . . mo \_\_\_\_ la vi . . .". The bottom two staves are piano accompaniment. The right staff has a treble clef and the left staff has a bass clef. The music includes the dynamic marking *con passione* and *sempre pp*. A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it.

S. *-ta!*

VAS. *Ah vi-pe-re a lin-gua!*

GLE. *e ve-dre-te che sce-na!*

TEN. *(ridendo)* *Ah! Ah!*

BASSI *(ridendo)* *Ah! Ah!*

S. *a piacere* *Allegro Brillante. (♩=160)*  
*Tu sei tur-ba-to*

GLE. *col canto* *Allegro Brillante. (♩=160)*

GLE. *Strano incon-tro! U-na stret-ta di*

SOP. *At-ten-ti!*

TEN. *At-ten-ti!*

BASSI *At-ten-ti!*

(comicamente)

G ma - - no e com - pli - - men -

STEPH. (sorpresa, non ravvisandolo)

Non vi co - - no - - sco !...

G ti!

**Meno** (♩ = 132)

G M'hail go - ver - noun pò trop - - po, i - ne -

**48** **Meno** (♩ = 132)

G - sper.to par.ruc.chie - - re, spe - la.toe per me - tà to - sa - to...



All.<sup>o</sup> vivo (♩. = 96)

(a Stephana)

VAS. *a piacere* Tu co - - no - sci co -

G. È Gleby sì, o no?... *All.<sup>o</sup> vivo (♩. = 96)*

*col canto* *mf*

STEP (interrompendolo) Si...

V. - stui?

G. Voi quel l'uf - fi - zia - - le dun - que che fu...

*p e cres.*

S. lo co - - no - - - sco!... E Gle - - by...

*f*

GLE.

che v'of - fre l'oc-ca - sio - ne d'un in - vi - ta - to al -

Come la prima volta (♩=132)

49

*secco pp*

(indica la tavola)

- la - ga - pe pa - squa - le. Là, det - to fat - to, un al - tro piat - to, e

*tenendo*

*tratt.*

poi da buo - ni a - mi - ci di - scor - re - rem in - siem dei di fe - li - ci.

*tenendo p*

*deciso ff*

*riprende il movimento*

Voi? Là coi vo - stri!...

(a Vassili)

Che mo - di que - sti?...

*riprende il movimento**p e leggerissimo**m.d.*

(squadra insolente Vassili)

G Ca - pi - - sco !

SOP. (ridendo)  
Ah ! Ah !

TEN. (ridendo)  
Ah ! Ah !

BASSI (ridendo)  
Dramma in fami - - glia !

*ff* *sff e p* *col canto* 50

G Ge - lo - si - -

(e ride, mentre Vassili a stento si frena trattenuto da Stephana.)

a !

STEPH.

(riesce a stento a far entrare nella capanna Vassili)

*a piacere*

Ti com-pian-go Ste-pha-na!

*col canto*

*a tempo*

*p*

*pp*

All.<sup>o</sup> vivo (♩ = 160)

*f pp*

*f*

*p*

GLE.

*f*

Quel co - so è ge -

SOP.

Non ti hanno vo - lu - to!

TEN.

Un al - tro ri - fiu - to!

BASSI

*p*

*cres.*

lo - - - - - so Pro - met - tou - na

*ff* Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

*ff* Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

*ff* Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

*ff*

fe - - - - - sta... *p* *a piacere* Ne fac - ci o un ca - pro - ne con

(vedendo Vassili uscire ancora dalla capanna)

*pp* Ri - tor - na!

*p* *col canto* *md.*

*a Tempo*

2

tan - to di cor - na!

fan - fa -

mat - tac chion! fan - fa -

Il bur - lon! mat - tac chion! fan - fa -

51

*a Tempo**pp e cres*

- ron! che buf - fon!

- ron! che buf - fon!

- ron! che buf - fon!

*ff*

Har

GLE.

**Andantino** (♩ = 63) *p*

La co - nob.bi quand'e - ra fan - ciul - la; a - ve.vau.na sdru.

**Andantino** (♩ = 63) *pp*

G

ci - ta cor - ta gon - nel - la che le co - pri - va... nul - la!

(b) *p* *pp*

G

Ma, quin - di - ci annie un ag - get - ti - vo: Bel - la! e nel - lo

52

G

sguar - do ..... il fu - ror del - la vi - ta. *Più Vivo.*

53

*p* *f*

G

*All.<sup>to</sup> grazioso (♩ = 80)* *p*

E - ra pre -

*All.<sup>to</sup> grazioso (♩ = 80)* *pp*



zio - sa di bel - lezza e fre - schez - za, e, un po - co d'i - gno - ran - za, e, un re - sto d'inno -

8'

*Un po' meno.*

cen - za le da - van la fra - gran - za d'un bòc - cio - lo di

8' 7

54 *Un po' meno.*

*m.d.*

ro - sa. Pur le manca - va ciò che il gran mondo de - fi - ni - sce: Sa -

*a tempo*

pien - za!... Mo - de - sta - men - te il pic - co - lo di - fet - to ho un po' cor -

55 *a tempo*

*f* *p*

(Grandi risa - Grandi applausi - Grandi grida di «Silenzio!» perudir ..... meglio.....

U  
 . ret - to!

..... il resto)

Poi? Fe - ste, splen - do - ri, a - mo -

*sf e p*

**Tempo di valzer lento (♩ = 52)**  
*espress.*

ri! Fol - li avven - tu - re, pia - ce - ri, sen - za

*cres.*

cu - re, pen - sie - ri, do - lo - ri! Rid - de di cuo - ri

U

e di... va . . lo . . ri da mil . le a

56

*p e cres.*

U

mil . . le ma . . ni. Un ba . cio? un vez . zo? Gran

*p*

U

prez . zo!... Con . fu . sio . . ni di pas . sio . .

*poco stent.* *tempo* *poco stent.*

*poco stent.* *tempo* *poco stent.*

G

. ni del . . l'ie . rie del di . ma . ni!

*p e cres.*

*Più animato.*

**57**

*pp e cres. sempre*

G

Bre . ve gio . . ir pro . . fon . do ed in . fe .

G

. con . do , ec . coil gran mon . . .

G

do ..... do - ve di - vi - na e bel . .

58

*stent* ..... *molto*

la fu ..... re - gi -

*stent* ..... *molto*

**Agitato**

(con violenza)

na! Finchè farfal - la bel - la s'abbruciò

**Agitato**

*ff* *con violenza* *p*

l'a - - le e presa da un a - man - te del cuo - re, quel

*ff* *p* *ff*

VAS.

(scattando)

In -

zo - ti - couf - fi - zia - le che vi ca - vò la spe - sa...

STEPH. **Impetuoso.** (♩ = 168)

Vas -

(fa per avventarsi, ma è trattenuto energicamente da Stephana e da qualche altro condannato)

fa  
**Impetuoso.** (♩ = 168)

mia!...

59

**ff**

STEPH

si - li!

(furibondo) **ff**

(lottando per svincolarsi) L'IS.

La - scia - te - mi!

Via!

Che av - ven - ne?

**p**

GLE.

Nul - - la !...

Agitato molto

Agitato molto

Fie - le !... Da u - n'o - ra !... Con - - tro

te !...

Con - - tro me !...

VIOL.

pp

pp

Ma chi è co - lui ..... per

*ff*

Two vertical bar lines with repeat signs (double bar lines with dots) are shown below the piano part, connected by a long horizontal line.

A small asterisk (\*) is located at the bottom right of the page.

te ? .....

60

*pp*

Musical score for the song "Sai tu la mia tor-tu-rau". The score is written for voice and piano. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 4/4. The lyrics are: "Sai tu la mia tor-tu-rau". The piano accompaniment features a prominent triplet pattern in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand. The piece concludes with a double bar line and the page number 27.



V *ma - - - - - na?*

*f*

**Meno** (♩ = 176)

(con esaltazione)

V *Ti guar - do, e ve - do e a - scol - to tut - ti ba - ci che hai*

**Meno** (♩ = 173)

**[61]**

*sf e p*

V *da - ti tut - ti ba - ci pas - sa - ti so - vra il tuo.....*

V *vol - - to! Glioc - chi conche mi*

**[62]**

*f p*

v guar - di ..... nar - ran ba - ci! Ve - lut - tà! Spa - si - mi!

v Che ri - ce - vie che do - - - ni. lo

63

*ff ms.* *p*

*Red.*

v ve - do mil - le brac - cia intorno a te, a mi - ri - - a - di,

*dim.*

*\* Red.* *\* Red.* *\* Red.*

v a sel - ve di ten - ta - co - li!...pel se - no, pei ca -

*ff ms.* *p*

*\* Red.* *\* Red.* *\* Red.*

v - pel - li!... So - vra il tuo fron - te tut - te l'on - te

64

*Più mosso* (♩ = 80)

mi - e veg - go e la mia vil - tà!

*Più mosso* (♩ = 80)

*m.s.*

*m.d.*

STEPH.

(disperata)

No!... Ta -

65

*ff*

*Red.*

s - ci! Ta - ci!....

*m.s.*

*dim.*

*pp*

VAS.  
 Io mi cre - de - vo for - te  
 e non lo so - no  
*espress.*  
 per - chè bu - gia è l'o - bli -  
 66  
 o, E - ter - na è la ver - go -  
*cres.*

v *- gna, tor - - - nail pas - sa - -*

*m.s.*

v *- - - to per vo - ler ..... di Di - -*

*poco trattenendo* *a tempo*

*poco trattenendo* *a tempo*

*p*

v *- o che ne - - gail suo per - - do - -*

**67**

**67**

*p*

v *- no ! Or que - - sta è la mia*

sor - - - te do - ve so - la spe -

- ran - - - za mia.....

è la

mor - - - te!

68 *Impetuoso*

*ff* *e secco*

(♩ = 104)

STEPH. (commossa ed affannosa)

Dio ? Dio, tu di - ci ? Tu ? Tu ? In que - sto i.

(♩ = 104)

*pp e cres.*

s

- stan - te ?... No, fal - so e - ro - e; no! No! fal - so a -

s

(scoppia in pianto)

- mante;

69

*ff**rall.**dim.***Larghetto doloroso** (♩ = 60)

Ah se il fan - - - go del - - - la

**Larghetto doloroso** (♩ = 60)*pp**p*

s ter - ra tut - to in fron - te fos - se un dì pas - sa - to

s qui ..... Las - sù

70

*pp* *sf*

s Dio per que - sto pian - to mi - o or per -

*p Più Mosso*

(con disperazione)

s do - na... Io pian - go! Io pian - go!



VAS. con calore

No, Ste - pha - na !... Ta - ci !... ah ! Ta - ci

**71**

*f espress.*

*m.s.*

co - me Dio tu pur per - do - na !

*m.s.*

T'ho stra - zia - ta ! Ta - ci ! Ve - di ? Nel fan - go !...

**72**

*p*

*cres.*

Ste - pha - na pia, non pian - ge -

*stent.*

*affrett.*

*m.s.*

*ff*

*stent.*

*affrett.*

*p e cres.*

v re co - si! Nel fan-go, o fron-te

*m.s.*

*p e cres.*

*stent.*

v mia! Vil - tà mia, ai tuoi

*m.s.*

*stent.*

v piè! Per-do - na...Ste - pha -

**73**

*m.s.*

*m.s.*

*Lento con espansione*

v na! Per - do - na a me!

*Lento*

*col canto*

*m.s.*

*f edim.*

*m.s.*

*rall.*

V

GLR.

O bel - la mia, per - chè i be -

**Allegro** (♩ = 92)

*sf e pp*

*p*

8

- gli oc - chi tu chiu - di? Vuol

8

6

ri - spec - chiar - si ne' tuoi sguar - di il

TENORI

CORO

BASSI

8

E 1151 S

STEPH.

(scattando terribilmente)

Per la  
ciel, vuol ri - spec - chiar - si il ciel ne' tuo - i

*pizzicato*  
*p*  
*pizzicato*

8

*a piacere*

(vola verso Gleby poi a Vassili:)

cro - ce di Cri - sto!

Voi sa - pe - re?

Eb - he - ne

*sff* e poi *p*  
*col canto**molto***All.<sup>o</sup> mosso** (♩ = 168)

(e corre rapida verso Gleby)

sia!

(ironico e galante)

GLE.

Bel - la Ste - pha - na

**All.<sup>o</sup> mosso** (♩ = 168)

7

( lo afferra con forza incredibile, in mezzo al gruppo dei forzati, pel collo e lo trascina così violentemente furibonda verso Vassili urlando: ) *a piacere*

Qui! Qui!

*p* *col canto*

*\* (a Vassili)* *Tempo*

Tu vuoi... sa - per... co - stui... chi è?

*Tempo*

*ff*

*a piacere*

Mio pri - mo a .

*col canto*

*Ad. Tempo*

man -

*Tempo*

**75**

*f*

(e si rivolge ai forzati)

S  
te!!! O voi che a - ve - te uo -

S  
ci - - - so per o - dio e per a -

S  
mor, ru - - ba - - to per mi -

(e ripete ridendo colle lagrime in quel ridere stridulo)

S  
so - - - ria... Mio pri - mo a -

(e grida sempre tenendo  
stretto Gaby che tenta  
invano di sfuggirle)

S  
man . . . . . te!... E m'ha ven . .

S  
du . . . . . ta!... E

S  
l'o . . ro . . . . . de' ba . ci miei ... per

S  
lui! . . . . . di mie ca . . rez . . ze... per

lui!..... di mie vil . . tà... per

(non ride più, si fa

lui!...

76

ff

m.s. > 3 3

triste di una tristezza grandiosa; essa accenna verso

dim. m.s. > 3 3

Vassili livido e in preda al più

p

Meno. profondo abbattimento:)

Meno. 8- Un

poco ritenendo pp



## Tranquillo (♩=100)

tratt.

S  
gior - no eb - be la - mor pie - tà di

Tranquillo (♩=100) *incalzando* *tratt.*

*p* *f*

S  
me! Ho a - ma - to!...

*dim.*

*dim.*

*riprende il tempo* *come prima*

a que - sto a - mor pie - to - so of -

*riprende il tempo* *incalzando* *come prima*

*p* *f*

S  
- frii me stes - sa ep -

*dim.*

S - pur nei dì del mio mar-ti-rio san - to ec-coil vi - le de.

Più Mosso.

77

*p*

*anim.*

S - stin del - la mia vi - - ta

*mf*

*f*

..... tor - nar an - cor!... pas -

*string.*

78

*string.*

*p e cres.*

S - sar - mi so - pra l'a - - ni -

*stentato*

*a tempo*

*stentato*

*a tempo*

*ff*

*string.**a piacere*

con accento drammatico

(scuotendo terribilmente Gleby)

*ma!* No! Nul-la fra noi! Ti guardo e

*string.*

*sf e p* col canto

*molto*

(a tutti) **Vivo**

*ff*

sfi-do! Co-stui chi è? Il nome suo?...

**Vivo**

*ff*

*a piacere*

**Impetuoso** (♩ = 152)  
(sviene)

U-su-ra e fal-so!

SOP. *ff* Bra - - va la

TEN. *ff* Bra - - va la

BASSI *ff* Bra - - va la

**Impetuoso** (♩ = 152)

79

*col canto*

*ff*

don - na! Bra - va!

don - na! Bra - va!

don - na! Bra - va!

**Solenne** (♩ = 60) \*

TROMBE

(lontano) \*

NELLE QUINTE

TAMBURO

80 (lontanissimo)

**Solenne** (♩ = 60)

*p e cres gradatamente*

*WAL.*

(appare

\* *improvvisamente*

in

mezzo \*

ai condannati, solo, dicendo con affabilità paterna) *solenne*

W

Cri - - sto è ri -

*2da* \* *2da* \* *2da* \*

W

- sor - - to!

CORO BASSI

Cri - - sto è ri -

Cri - - sto è ri - sor - - -

*2da* \* *2da* \* *2da* \*

W  
SOPRANI  
TENORI  
BASSI

*ff* *cres.* *f* *ff* *ff* *ff*

Cri . . .

Cri . . .

Cristo è ri-sor - to ! Cri . . .

Cri . . sto è ri-sor . . to ! Cri . . .

Cri . sto è ri-sor . . . to ! Cri . . .

. sor . . to ! Cri . . . sto ! Cri . . .

. to ! Cri . . . sto ! Cri . . .

( si perde )

*fff*

\* *ff* \*

W

sto è ri sor to !

sto è ri sor to !

sto è ri sor to !

sto è ri sor to !

sto è ri sor to !

sto è ri sor to !

sto è ri sor to !

*dim. e ritenendo*

*dim. e ritenendo*

*dim. e ritenendo*

*dim. e ritenendo*

Meno (♩=50)

CAMPANE (lontane)

Meno (♩=50)

81

*pp e vellutato*

2 *Ad.* (In tutto il pezzo)

\* *Ad.* \* 6 6 6 6

*Ad.* \* *Ad.* \* *Ad.* \*

*Ad.* \* *Ad.* \* *Ad.* \*

82

*Ad.* \* *Ad.* \* *Ad.* \* *Ad.* \*



234

Il Governatore si avvanza in mezzo alla massa e dice pianissimo: «*Preghiamo!*»

83

rall.

rall.

GLE.

Or sù, l'or.che.stra di prin ci pio!

(È sera. Preparativi della rappresentazione al Kazerm)

**I.<sup>o</sup> Tempo All.<sup>o</sup> moderato**

(ORCHESTRINA INTERNA DI BALALAIKE)  
*p*

**I.<sup>o</sup> Tempo All.<sup>o</sup> moderato**

L' INV.

*p*

Que-sta not - te...

**A***p e cres. sempre*

STEPH.

Vas - si - li, vuoi?... Fug-giam?...

VAS.

Mo - ren - do,

v

an - che!

2.<sup>o</sup> Tempo.  
Poco più.

**B**

2.<sup>o</sup> Tempo.  
Poco più.

h

3.<sup>o</sup> Tempo.  
*ancora string.*

First system of music, measures 1-5. The top staff (treble clef) contains a melody of eighth and sixteenth notes. The bottom staff (bass clef) contains a bass line with chords and single notes. The middle staves (treble and bass clefs) are empty.

Second system of music, measures 6-10. The top staff continues the melody. The bottom staff continues the bass line. The middle staves remain empty.

**C** 4.<sup>o</sup> Tempo.  
*Più stretto.*

Third system of music, measures 11-15. The top staff features a more complex melody with chords. The bottom staff features a bass line with chords. The middle staves remain empty.

5.<sup>o</sup> Tempo.  
*Ancora più stretto.*

Fourth system of music, measures 16-20. The top staff continues the complex melody. The bottom staff continues the bass line with chords. The middle staves remain empty.

First system of musical notation, measures 1-5. The music is in D major (two sharps) and 2/4 time. The first staff (treble clef) contains chords and moving lines. The second staff (bass clef) contains a simple harmonic accompaniment. The third and fourth staves are empty.

Second system of musical notation, measures 6-10. The first staff (treble clef) contains chords and moving lines. The second staff (bass clef) contains a simple harmonic accompaniment. The third and fourth staves are empty.

Third system of musical notation, measures 11-15. The first staff (treble clef) contains chords and moving lines. The second staff (bass clef) contains a simple harmonic accompaniment. The third and fourth staves are empty.

Fourth system of musical notation, measures 16-20. The first staff (treble clef) contains chords and moving lines. The second staff (bass clef) contains a simple harmonic accompaniment. The third and fourth staves are empty.

Fifth system of musical notation, measures 21-25. The first staff (treble clef) contains chords and moving lines. The second staff (bass clef) contains a simple harmonic accompaniment. The third and fourth staves are empty.

Sixth system of musical notation, measures 26-30. The first staff (treble clef) contains chords and moving lines. The second staff (bass clef) contains a simple harmonic accompaniment. The third and fourth staves are empty.

Seventh system of musical notation, measures 31-35. The first staff (treble clef) contains chords and moving lines. The second staff (bass clef) contains a simple harmonic accompaniment. The third and fourth staves are empty.

Eighth system of musical notation, measures 36-40. The first staff (treble clef) contains chords and moving lines. The second staff (bass clef) contains a simple harmonic accompaniment. The third and fourth staves are empty.

*fino**al.*

**I° Tempo All° moderato**

*p e cres. sempre*

**I° Tempo All° moderato**

**E** *2° Tempo.  
Poco più.*

3.<sup>o</sup> Tempo.  
Ancora string.

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It contains six measures of music, primarily featuring eighth and sixteenth notes. The lower staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#). It contains six measures of music, primarily featuring chords and eighth notes. The system concludes with a double bar line.

4.<sup>o</sup> Tempo.  
Più stretto

The second system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It contains six measures of music, primarily featuring eighth and sixteenth notes. The lower staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#). It contains six measures of music, primarily featuring chords and eighth notes. The system concludes with a double bar line.

5.<sup>o</sup> Tempo.  
Ancora più stretto

The third system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It contains six measures of music, primarily featuring eighth and sixteenth notes. The lower staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#). It contains six measures of music, primarily featuring chords and eighth notes. The system concludes with a double bar line.

6<sup>o</sup> Tempo  
Prestissimo

(1) Qui il pezzo proseguirà raddoppiando dalla lettera „A,, una o più volte secondo l'esigenza scenica, e sarà bruscamente interrotto dal grida di „All' armi !,, e dal rullo del tamburo.



All.<sup>o</sup> molto vivo (♩ = 126)Grida di *All'armi!*

(L' ispettore

seguito

dai

soldati

TAMBURO (NELLE QUINTE)

84 All.<sup>o</sup> molto vivo (♩ = 126)

ff TAMBURO IN ORCHESTRA

si precipita verso il pozzo abbandonato.) (Grande movimento

di scena)

85

86

First system of musical notation, measures 86-87. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has one sharp (F#). Measure 86 contains a melodic line in the treble and a supporting line in the bass. Measure 87 continues the melody with some chromaticism. A first ending bracket labeled '8' spans the end of measure 87 and the beginning of measure 88.

Second system of musical notation, measures 88-90. Measure 88 continues the melody. Measure 89 features a more complex texture with chords and a melodic line. Measure 90 concludes the system with a final chord. A first ending bracket labeled '8' spans the end of measure 90 and the beginning of measure 91.

(si odono dal pozzo colpi di fucile)

87

Third system of musical notation, measures 91-93. Measure 91 begins with a first ending bracket labeled '8' and a *ff* dynamic marking. The melody is in the treble, with a supporting line in the bass. Measure 92 continues the melody. Measure 93 features a melodic line with a long note and a first ending bracket labeled '8'.

Fourth system of musical notation, measures 94-96. Measure 94 continues the melody. Measure 95 features a melodic line with a long note and a first ending bracket labeled '8'. Measure 96 concludes the system with a final chord.

(entra il Governatore)

Fifth system of musical notation, measures 97-99. Measure 97 begins with a first ending bracket labeled '8' and a *ff* dynamic marking. The melody is in the treble, with a supporting line in the bass. Measure 98 continues the melody. Measure 99 features a melodic line with a long note and a first ending bracket labeled '8'.

(Stephana mortalmente ferita viene portata a braccia dai cosacchi.  
La segue Vassili arrestato)

88 **Poco meno** (♩ = 120)

*massima forza*

WAL. *a piac.*

*ff* *pp col canto*

Ah, disgra -

STEPH. *Meno*

*Meno*

Han ar.mi per uc - ci - de - re i tuoi sol -

*Meno* **94** *ff* *pp*

*Meno*

- zia - - ta !

(Vassili corre rapidamente a Stephana)

S  
\_da - ti... (vedendo Vassili trattenuto dai soldati)

W  
La\_scia-te-lo!..

*Lento*

TAM TAM. *ppp*

And.<sup>te</sup> calmo (♩ = 54)  
(a Vassili)

S  
Non pian-ge-re!.. Sol - le - va - mi!..

VAS.

And.<sup>te</sup> calmo (♩ = 54)

Mi - a Ste -

S  
Tu vo-le-vi sal - var-mi per pie-tà! Ma la mia vi-ta è qui...anche mo -

V  
\_pha - - na!

(a Walitzin)

And.<sup>te</sup> calmo (♩ = 54)

S  
\_ren - do! «Do - ve non s'a - ma più! Ec - co Si - be - - ria!»

And.<sup>te</sup> calmo (♩ = 54)

(quasi solenne e con intenzione)

S di . ce . sti un di!... Ve-di? Si . be-ria e,, Do-ve... sa-ma ol-tre la

95 *pp*

S vi . ta!" E-ter-na men . te!... Eter-na men . te!...

*dim.*

(aiutata da Vassili bacia la terra)

con espressione

96 *ppp*

Si-be-ria

S san . ta ter . ra... di lacrime... e d'a-mor!.....

*cres. molto*

(le si spezza la voce) *pp* Ed

VAS. *pp f* (con disperazione) O Ste - pha - na!...

Ste - pha - na!...

97 *ff* *pp*

Come nel II<sup>o</sup> Atto

o - ra... sul tuo cuo - re!

TEN.

(internamente, lontanissimi)

BASSI

Ma - lo -

Ma - lo -

98

(muore)

Con te! Qui!... Sempre!...

ri! Do - lo - ri!

ri! Do - lo - ri!

VAS.

*ff*

Ste - pha - na !

Ste - pha - na !

Lan - - - gui - - re !

Sof - - fri - -

Lan - - - gui - - re !

Sof - - fri - -

*senza rigore di tempo**L'ISPR.V. quasi parlato***Grandioso.**

I nuo - vi con dan - na - ti, No - bil - tà !

. re !

. re !

**Grandioso.**

8

99

*cres. molto**fff*

Нар